

**T. C.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
YABANCI DİLLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI
İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ BİLİM DALI**

**MESLEKİ AMAÇLI İNGİLİZCE DÜZEYİ BELİRLEME
SINAVI GELİŞTİRİLMESİ ÜZERİNE BİR ÇALIŞMA**

(YÜKSEK LİSANS TEZİ)

Canan DEMİR

BURSA 2006

<p>U.Ü.S.B.F. Y D E ANABİLİM DALI İNG.DİLİ EĞT. BİLİM DALI</p>	<p>MESLEKİ AMAÇLI İNGİLİZCE DÜZEYİ BELİRLEME SINAVI GELİŞTİRİLMESİ ÜZERİNE BİR ÇALIŞMA (YÜKSEK LİSANS TEZİ)</p>	<p>Canan DEMİR</p>	<p>BURSA 2006</p>
<p>T. C. ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ YABANCI DİLLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ BİLİM DALI</p> <p>MESLEKİ AMAÇLI İNGİLİZCE DÜZEYİ BELİRLEME SINAVI GELİŞTİRİLMESİ ÜZERİNE BİR ÇALIŞMA</p> <p>(YÜKSEK LİSANS TEZİ)</p> <p>Canan DEMİR</p> <p>BURSA 2006</p>			

**T. C.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
YABANCI DİLLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI
İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ BİLİM DALI**

**MESLEKİ AMAÇLI İNGİLİZCE DÜZEYİ BELİRLEME
SINAVI GELİŞTİRİLMESİ ÜZERİNE BİR ÇALIŞMA**

(YÜKSEK LİSANS TEZİ)

Canan DEMİR

Danışman

Yrd. Doç.Dr. İsmet ÖZTÜRK

BURSA 2006

T. C.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı, İngiliz Dil Eğitimi Bilim Dalı'nda 2004509 numaralı Seda Merter'in hazırladığı "Development of Resource Material For Teaching English Vocabulary" konulu Yüksek Lisans Çalışması ile ilgili tez savunma sınavı/...../ 20.... günü - saatleri arasında yapılmış; sorulan sorulara alınan cevaplar sonunda adayın tezinin.....(başarılı/başarısız) olduğuna(oybirliği/oy çokluğu) ile karar verilmiştir.

Sınav Komisyonu Başkanı
Akademik Unvanı, Adı Soyadı
Üniversitesi

Üye (Tez Danışmanı)
Akademik Unvanı, Adı Soyadı
Üniversitesi

Üye
Akademik Unvanı, Adı Soyadı
Üniversitesi

Üye
Akademik Unvanı, Adı Soyadı
Üniversitesi

Üye
Akademik Unvanı, Adı Soyadı
Üniversitesi

Ana Bilim Dalı Başkanı
Akademik Unvanı, Adı Soyadı

/ / 20

Enstitü Müdürü
Akademik Unvanı, Adı Soyadı

ÖZET

Yazar : Canan DEMİR
Üniversite : Uludağ Üniversitesi
Anabilim Dalı : YABANCI DİLLER EĞİTİMİ
Bilim Dalı : İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ
Tezin Niteliği : Yüksek Lisans Tezi
Sayfa Sayısı : X + 81
Mezuniyet Tarihi : /.... / 20..
Tez Danışman(lar)ı : Yrd. Doç. Dr. İsmet ÖZTÜRK

MESLEKİ AMAÇLI İNGİLİZCE DÜZEYİ BELİRLEME SINAVI GELİŞTİRİLMESİ ÜZERİNE BİR ÇALIŞMA

Globalleşen dünyada yabancı dilin artık ihtiyaç olmaktan çıkıp bir olmazsa olmaz haline geldiği günümüzde; spesifik ihtiyaçlar, beklentiler ile yerel değerler nedeniyle firmaların yabancı dil gereksinimlerine bütünüyle çözüm sunabilecek ve ihtiyacı giderecek ulusal veya uluslar arası bir platform Türkiye’de bulunmamaktadır. Firmalar, gerek işe alırken iş tanımına uygun dil becerisine sahip adaylar ararken gerek başvuruları değerlendirirken, gerekse de çalışma esnasında doğabilecek gelişim ihtiyacını analiz edecek, kişi ve kişilere hedef gelişime uygun eğitim programları tasarlayacak bir servis arayışı içindedirler. Bu çalışmada firmaların bu konudaki ihtiyaçlarının neler olduğu ve bu ihtiyaçları karşılamamanın ne derece mümkün olabileceği sorularına yanıtlar aranmaktadır. Mevcut ulusal ve uluslar arası sınav merkezleri ve sistemlerinin bu süreçte oynadıkları roller ve genel anlamda bu konudaki eksiklerin tanımlanması hedeflenmiş ve bu eksikleri gidermek için çözüm oluşturacak bir proje sunulmuştur

Anahtar Sözcükler

Yabancı Dilde Ölçme ve
Değerlendirme

İhtiyaç Analizi

Düzeyle Belirleme

Mesleki Amaçlı Yabancı
Dil Değerlendirmesi

ABSTRACT

Yazar : Canan DEMİR
Üniversite : Uludağ Üniversitesi
Anabilim Dalı : YABANCI DİLLER EĞİTİMİ
Bilim Dalı : İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ
Tezin Niteliği : Yüksek Lisans Tezi
Sayfa Sayısı : X + 81
Mezuniyet Tarihi : / / 20..
Tez Danışman(lar)ı : Yrd. Doç. Dr. İsmet ÖZTÜRK

DEVELOPING A PROFICIENCY TEST FOR PROFESSIONAL PURPOSES

Today, in our world, where the ability to speak a foreign language has become a must rather than a need, there is still no national or international platform, within Turkey, that provides a complete solution for the foreign language demands of companies. The reasons for this are due to some specific requirements, expectations and varying local values. Companies have been in search of a complete service, which could design educational programs suitable for aimed objectives while they are recruiting new employees, also evaluating the applications or analyzing needs for improvements that may arise at work. In this study, answers are sought for the following two main questions; “what are the demands of the companies in this area?” and “what extent is it possible to meet their needs?”. This study aims to identify the roles of present national and international testing organizations and the systems in this process, and the deficiencies within this subject, in a general sense. This project is presented as a possible solution to this deficiency.

Key Words

Language Testing

Needs Analysis

Proficiency tests /
Placement Tests

Language Testing for
Professional Purposes

ÖNSÖZ

Öncelikle, bu çalışma için beni cesaretlendiren ve değerli yorumlarıyla yol gösteren Tez Danışmanım Yrd. Doç. Dr. İsmet Öztürk'e teşekkürü bir borç bilirim.

Yüksek Lisans sürecinde ve hayatımın her anında sevgileri, anlayışları ve inançlarıyla güç kaynağım olan sevgili aileme de en içten teşekkürlerimi sunmak istiyorum.

Çalışmam için gerekli Altyapı ve İmkânları sağlayan UKLA ACADEMY – Language School ekibine, tüm anlayış ve destekleri için sevgili ortağım Hakkı Aktuğ'a ve çalışma arkadaşım Seda Merter'e, yardımları ve destekleri için tüm meslektaşlarım ve dostlarıma da çok teşekkür ederim.

İÇİNDEKİLER

	Sayfa
TEZ ONAY SAYFASI.....	IV
ÖZET.....	V
ABSTRACT.....	VI
ÖNSÖZ	VII
İÇİNDEKİLER.....	VIII
KISALTMALAR.....	X
TABLO DİZİNİ.....	XI
RESİM DİZİNİ.....	XII
BÖLÜM I. GİRİŞ.....	1
1. Yabancı Dilde Düzey Belirleme ve Belgeleme.....	1
2. Kariyer Hedefli İhtiyaç Ve Dil Analizi.....	3
BÖLÜM II: KONU İLE İLGİLİ ÖNCEKİ ÇALIŞMALAR.....	5
1. Yabancı Dil Testleri ve Düzey Ölçümleme.....	5
1. a. Testlere Genel Bakış.....	5
1. b. Yabancı Dil Sınav Türleri.....	6
1. c. Seviye Tespit Sınavları.....	7
2. Türkiye’de Yabancı Dil Ölçümü.....	8
2. a. Ölçüm Araçları (Uygulamaları).....	8
2. b. Bu Sınavların Mesleki Amaçlı Kullanım için Uygunluğu.....	9
3. Sınavlar ve Mesleki Amaçlı Kullanıma Uygunlukları.....	10
3. a. TOEFL Sınavı	10
3. b. TOEIC Sınavı.....	14
3. c. KPDS Sınavı.....	19
3. d. ÜDS Sınavı.....	21
4. Mesleki Amaçlı İngilizce Kullanım, Düzey Ölçüm ve Kurumlar için Analiz İhtiyacı.....	23
BÖLÜM III: MATERYALLER VE METOT	28
1. Önerilen Test.....	28
1. a. Test Tasarım Süreci ve Bölümlerinin Oluşturulması.....	28
1. b. Test Önerisi Düzey Belirleme Sistemi Genel Çerçevesi.....	32

2. İhtiyaç Analizi ve Anket Uygulaması	33
2. a. İhtiyaç Analizi ve İngilizce Mesleki Kullanın Anketi.....	33
2. b. İhtiyaç Analizi ve İngilizce Mesleki Kullanın Anketi – Gereklilik ve Güvenilirlik.....	34
3. Önerilen Test Teknolojik Alt Yapısı ve İnternet Bazlı (İBT) Kullanım Süreci.....	35
BÖLÜM IV: UYGULAMA.....	42
1. Önerilen Test Kurumsal Uygulaması I	42
2. Önerilen Test Kurumsal Uygulaması II.....	43
3. Uygulamada Dikkate Alınan Unsurlar.....	45
3. a. Klasik Uygulamada (PBT).....	45
3. b. İnternet Uygulamasında (İBT).....	46
3. c. Değerlendirme.....	46
4. Düzey Ölçüm Testleri ve Önerilen Test – Kıyaslama	47
BÖLÜM V: SONUÇ	51
1. Özet.....	51
2. Önerilen Test Firmalara Ne Kazandırır?.....	51
3. Önerilen Testin İyileştirilmesi Gereken Bir Yönü Var mı?.....	52
KAYNAKLAR.....	53
EKLER.....	54
ÖZGEÇMİŞ.....	88

KISALTMALAR

1. **BEC** Business English Certificate
2. **BKZ** Bakınız
3. **CBT** Computer Based Test
4. **FCE** First Certificate in English
5. **İBT** İnternet Based Test
6. **IELTS** International English Language Testing System
7. **İK** İnsan Kaynakları Departmanı
8. **KPDS** Kamu Personeli Dil Sınavı
9. **ÖSYM** T.C. Yüksek Öğretim Kurulu Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Merkezi
10. **PBT** Paper Based Test
11. **STS** Seviye Tespit Sınavı
12. **TOEFL** Test of English as a Foreign Language
13. **TOEIC** Test of English for International Communication
14. **ÜAK** Üniversitelerarası Kurul
15. **ÜDS** Üniversiteler Arası Kurul Yabancı Dil Sınavı

TABLO DİZİNİ

Sayfa No:

1. Tablo 1: TOEFL Sınavı bölümler, süre ve soru sayısı.....	12
2. Tablo 2: CBT TOEFL sınavı puan tablosu.	13
3. Tablo 3: ÜDS TOEFL IELTS puan karşılaştırma tablosu.....	22
4. Tablo 4: Yazma Sınavı Değerlendirme Kriterleri.....	30
5. Tablo 5: Konuşma Sınavı Değerlendirme Kriterleri.....	31
6. Tablo 6: 6 Seviye için; 12 Gramer ve 6 Kelime Soru içerik tablosu...	31
7. Tablo 7. Düzey ölçümünde eksiklik ne?.....	47

RESİM DİZİNİ

1. Resim 1. Örnek CBT TOEFL sonuç formu.....	13
2. Resim 2. Örnek TOEIC sonuç formu.....	18
3. Resim 3. Örnek KPDS sonuç formu.....	21
4. Resim 4. Test girişi için bilgi giriş bölümü.....	37
5. Resim 5. Soruların görünümüne bir örnek.....	39
6. Resim 6. Yazma bölümü görünümü.....	40
7. Resim 7. Önerilen Test Sonuç tablosu.....	41

BÖLÜM I - GİRİŞ

1. Yabancı Dilde Düzey Belirleme ve Belgeleme

Yabancı dil, bilgi toplumunun, iletişim çağındaki paylaşım ihtiyacını gideren en önemli araçlardan biridir. Bilgi paylaşımının en önemli etkenlerden biri olduğu günümüz bilgi toplumunda, iletişim çağının gereklerini yerine getirebilmek,

küresel bilgiye ulaşabilmek, bilgiyi özümseyebilmek ve bilgiyi ihtiyaçlarımıza göre uyarlayabilmek ancak global dillere (İngilizce, İspanyolca, Fransızca, Almanca vb.) hakim olmakla gerçekleştirilebilir.

Kişisel gelişim ve başarı üzerinde akademik ve pratik bilgiler sunan www.kigem.com adresinde kişisel gelişim bölümünde yabancı dil ilk sıralarda yer alır. Yabancı dil öğrenimi ve bunun kişisel ve kariyer gelişimindeki rolü üzerine değerli yorumların ve makalelerin yayınlandığı bu sitede kaynak kişiler akademisyenler, iş dünyasının önemli kişilikleri ve kişisel gelişim koçlarıdır. Türkiye’de kişisel gelişim üzerine sanal bilgilendirmede öncü kabul edilen bu sitede yabancı dil öğrenme sebepleri aşağıdaki gibi sıralanmıştır:

- *İş bulmada en gerekli kriterlerden biri olması,*
- *Kariyer gelişiminde ihtiyaç duyulan becerilerin en önemlilerinden biri kabul edilmesi*
- *İnternette hakim dilin İngilizce olması*
- *Yabancılarla iletişim kurma ilgisi*
- *Satın alınan cihazların kullanma kılavuzlarını okuyabilme ihtiyacı,*
- *Kültürümüzü yabancı platformlarda anlatabilme isteği,*
- *Gelişen dünyayı yakalayabilmek ve değişime ayak uydurabilmek için yazılı ve sözlü kaynaklardan yararlanabilme isteği.*

Yukarıda belirtilen ihtiyaç ve motivasyona, - *yurt dışında eğitim alma hedefini* ve buna yönelik yapılan yabancı dil eğitim faaliyetleri ile - *iş tanımı içerisinde yer alan yabancı dilde iletişim kurma gereği* veya - *farklı bir pozisyona geçme amacıyla yabancı dil öğrenme isteği* de eklenebilir.

Bu düşünceler içinde baskın olan küme iletişim kurabilme ve **kariyer** hedefleridir. Aslında ülkemizde güçlü bir “öğrenme nedeni” ve gerekli motivasyonu sağlayabilmek için sarı sayfalardaki iş ilanlarına bir göz atmak bile yeterli olabilir.

Bu bağlamda genel olarak yabancı dil öğrenme süreci özetle ifade edilecek olursa;

1. *Yabancı dil(Çalışma içinde **İngilizce** olarak ayrıntılanacaktır ve İngilizce dilini tanımlar kullanılacaktır) öğrenme ihtiyacı veya gereği*
2. *Bu ihtiyaca uygun eğitim süreci*
3. *Ulaşılan nokta ve dil beceri düzeyini belgeleme (Ulusal, uluslar arası ve lokal sınavlar ile)*

Yukarıdaki adımlar detaylandırılacak olursa;

1. Daha önce de belirtildiği üzere bu ihtiyaç günümüzün gerçeğidir. Sınırların kalktığı dünyamızda uluslar arası sinema ve müzik endüstrileri ve bunun tüm dünyaya etkileri, modern iletişim araçları ve özellikle de internet kullanımının muazzam bir hızla artması ve global yatırımlar nedeniyle ortak bir kültür ve dile doğru kazanılan bir ivme söz konusudur. Bu durumun bireysel ve kurumsal yansımaları ise bu sürecin dışında kalmama ve fırsatlardan yararlanma adına yabancı dil edinimi ve etkili kullanım isteğidir.
2. Bu ihtiyaç ve istekler doğrultusunda özel öğretim kurumları veya devlet kurumlarından yabancı dil eğitimleri almakta ya da ortaöğretim ve yüksek öğretim için bu eğitimi hâlihazırda alabilecekleri okulları (Anadolu liseleri, Süper liseler, Özel okullar, Öğretim dili İngilizce olan üniversiteler vb.) tercih etmektedirler. Yetişkin eğitimi veren yabancı dil okulları ve kurslar en yaygın çözüm alternatifi olmuşlardır.
3. Bu eğitimler sonrasında kişiler, alınan eğitimi ya da kazanılan dil bilgisini ve düzeyini belgelemek amacıyla çeşitli sınavlara girmektedirler. Orta ve yüksek öğretimi bu gruptan çıkardığımızda geriye ulusal ve uluslar arası sınavlar kalmaktadır. (TOEFL, IELTS, TOEIC, FCE, BEC, KPDS ve ÜDS) Bu süreçler pratik, yaygın ve uygulanabiliridir.

Belli eğitimler sonrasında ya da mevcut dil düzeyinin belirlenmesi ve belgelenmesi amacıyla girilen bu sınavlar mesleki İngilizce konusunda da bilgi

verebiliyor mu? Bahsi geçen sınavlardan ne gibi veriler elde edilmektedir? Asıl soru ise bu sınavlar mesleki amaçlı kullanılabilir mi ve çalışma hayatı içerisinde iş iletişimi kurmak üzere kullanılan İngilizcenin mevcut düzeyinin belirlenmesinde bu sınavlardan yararlanılabilir mi? Bu soru çalışmanın temel 2 sorusundan biri olacak ve cevapları tartışılacaktır.

2. Kariyer Hedefli İhtiyaç Ve Dil Analizi

Belli bir iş pozisyonu sonrasında mevcut mesleki İngilizce bilgi ve becerilerinin tespit edilmesinin kullanımda olan ulusal ve uluslar arası sınavlarla mümkün olup olmadığı sorusuna yanıtlarının aranması çalışmanın 2 temel unsurundan biri olarak ortaya konuldu. Bir diğeri ise bu belirleme sürecinden sonra yine çalışma hayatında dil becerileriyle ilgili yeni bir ihtiyacın ya da hedefin (firma talebi, iş tanım değişikliği, terfi, yabancı dil tazminatı veya kişisel gelişim nedenleri ile) ortaya çıkması durumudur. Bu ihtiyaç söz konusu olmuş ise izlenen adımlar idealde şunlar olmalıdır:

1. Kariyer hedeflerinin ve gereksinim duyulan becerilerin belirlenmesi
2. Bu becerilere ya da bilgiye sahip olunup olunmadığının ölçülmesi (Mevcut dil beceri düzeyi – Seviye Tespit Sınavı)
3. Hangi alanlarda ve düzeyde gelişimin gerektiğinin analiz edilmesi (Anket ve görüşme)
4. İhtiyaç analizi ve düzey doğrultusunda uygun eğitim programı tasarlanması ve uygulanması
5. Gelişimin ve Sonuçların değerlendirilmesi

Bu aşamalar genel kabul görmüş eğitim programı geliştirme aşamalarının iş dünyasına tarafımcı uyarlama denemesidir. Planlama sürecinde Taba Modeli (Demirel, 1997:54) müfredat gelişimi esasları (Bkz. Ek 13) temel alınmış ve kurumsal uyarlama yapılmıştır.

Robert Bosch Bursa fabrikası İK Cargill Co. İK, Yeşim Tekstil İK, Yazaki İK, Prysmian İK ile konuyla ilgili yapılan görüşmelerde firmalar genelde çalışanları için, ya da çalışanlar hedefleri için bu yönde ihtiyaçlar tespit ettiklerinde, çok da verimli bulmadıkları çözümler ürettiklerini, üretmeye çalıştıklarını ve bu yönde bir hizmet

alabilecekleri platform, kurum, ya da tüzel kişi bulunmadığını ifade etmişlerdir. Maalesef, gerek firmaların gerek kişilerin özellikli ihtiyaçları ve beklentileri nedeniyle bu sürece bütünüyle çözüm sunabilecek ve ihtiyacı giderecek ulusal veya uluslar arası bir platform Türkiye’de bulunmamaktadır. Firmalar, gerek işe alırken iş tanımına uygun dil becerisine sahip adaylar ararken gerek başvuruları değerlendirirken, gerekse de çalışma esnasında doğabilecek gelişim ihtiyacını analiz edecek, kişi ve kişilere hedef gelişime uygun eğitim programları tasarlayacak bir servis bulamamaktadır. Eldeki veri ulusal veya uluslar arası sınavlarla belgelenmiş dil düzeyleridir.

Bu çalışmada firmaların bu konudaki ihtiyaçlarının neler olduğu ve bu ihtiyaçları karşılamanın ne derece mümkün olabileceği sorularına yanıtlar aranmaktadır. Mevcut ulusal ve uluslar arası sınav merkezleri ve sistemlerinin bu süreçte oynadıkları roller ve genel anlamda bu konudaki eksiklerin neler olduğu tartışılacaktır.

BÖLÜM II. KONU İLE İLGİLİ ÖNCEKİ ÇALIŞMALAR

1. Yabancı Dil Testleri ve Düzey Ölçümleme

1. a. Testlere Genel Bakış

Düzey ölçümleme testlerine (Seviye Belirleme Testleri) geçmeden önce genel geçer bir anlayış olan test kalite öğelerinden bahsedilmelidir. İyi bir testin ne gibi özellikleri olmalıdır? Ölçme ve Değerlendirme üzerine çalışmaları olan dilbilimcilerden Bachman, Davies, Douglas ve Hughes'ın da ifade ettiği gibi bu öğeler:

1. Geçerlilik: Testin ölçmeyi amaçladığı beceriyi ölçmesidir.
2. Güvenilirlik: Testin farklı zamanlarda da olsa aynı kişiye uygulandığında aynı ya da çok yakın sonuçlar vermesi anlamına gelir.
3. Pratiklik: Testin lojistik ve altyapı ve ekonomik uygunluğudur.

Hughes (1989:3) testlerin doğru ölçümlemesinin gerçekten zor olduğunu ifade eder. *Geçerlilikle* ilgili risklerin en aza indirilmesi için çok ciddi ve sistemli çalışmaların olması gerektiğini söyler. Örneğin; yazma becerisi, çoktan seçmeli bir testle ölçülemez. Yazma becerisi ancak yazma ile ölçülebilir. Bundan dolayı özellikle büyük ölçekli testlerde uluslar arası test organizasyonları bu beceriyi ölçmekten kaçınırlar. Şu an uluslar arası bir sınav organizasyonu olup da yazma becerisini ölçebilen tek sınav organizasyonu TOEFL'dır. Bu sınavda dünya çapında binlerce kompozisyon değerlendirilmek zorunda kalınıyor. Burada bir risk de *pratikliktir*. Uzun saatler süren testler ve uzun değerlendirme süreci, burada kullanılan insan kaynağı ve lojistik maliyetler. Büyük test organizasyonlarında bir diğer risk de, *güvenilirlik* riskidir. Bu testlerin bir çoğu (Düzey belirleme testlerinin) maliyetli hazırlıklar gerektiren bir uygulama haline gelmiştir. Oturumlu ve sınırlı süreli ve ücretli olan bu testlere girmek, kişilerde stres yaratabilmektedir. Bu nedenle de o anki duygusal faktörler nedeniyle skor güvenilirliği riske girmektedir (Hughes, 1989:4) (Alderson, 1998: 199-200). Diğer taraftan testlerin varlığı tamamen eğitim ile ilgilidir. Bütünleşmiş uygulamadırlar.

Eğitim olmadan ölçümleme, ölçümleme olmadan da eğitim başarısı söz konusu olamaz. Davies, testleri öğretimin sadık hizmetçisi olarak tanımlamıştır. (1968:5)

1. b. Yabancı Dil Sınav Türleri

Test türleri ana dilde de yabancı dilde de ortak türlerdir. Bu nedenle test çeşitleri her ikisi düşünülerek de yorumlanabilir. Ancak, aşağıdaki bölümde kullanılan örneklerde de görülebileceği üzere yabancı dildeki kullanımı esas alınmıştır.

1. Yeterlilik Testleri (Proficiency Tests): Bu testlerin amacı öğrencilerin daha sonra karşılaşacakları dil ödevlerini gerçekleştirebilecek başarı düzeyinde olup olmadıklarını ölçmektir. Buradaki referans geçmiş edinimden ziyade geleceğedir. (Hughes, 1989:11) Daha önce takip edilen müfredat kısmen dikkate alınır, amaç karşılaşılabilecek müfredata uygun alt yapının olup olmadığını görmektir. Üniversitelerin Hazırlık Sınıflarından sonra yaptıkları testler bu tip testlerdir. Amaç öğrenilenin ölçümünden çok, 1. sınıftan itibaren üniversitedeki derslerin İngilizce olacak içeriğini problem yaşamadan takip etmek için yeterli olup olmadıklarını görmektir.
2. Başarı Testleri (Achievement Tests): Bu testlerin amacı uygulanan belli bir eğitim müfredatının edinim başarısının ölçülmesidir. Bu testler genelde formal uygulamalardır. Kamu sınavları (Lise bitirme sınavı), Final sınavları, bitirme sınavları bu sınav örnekleridir. (Hughes, 1989:14)
3. Gelişim Testleri (Progress tests): Bu testler belli bir eğitim programı içerisinde uygulanan bireysel gelişimi ölçme amaçlı yapılan testlerdir. Okullarda uygulanan sınavlar, quizler, vizeler bu tip testlerden sayılabilir. Başarı sınavlarından farklı olarak, zayıf ve güçlü yanların belirlenerek eğitim sürecine veri ve yön kazandırır.
4. Yerleştirme / Sınıflama Testleri (Placement Tests) Bu testlerin amacı belli bir öğretim için gruplar oluşturulurken aynı seviyede bulunan kişileri tespit edip, gruplamaktır. Özel becerileri değil genel seviyeyi ölçme amacı vardır. (Hughes, 1989:17) Seviye Tespit Sınavları Dil ölçüm araştırmalarından yeterince payını alamamıştır. Green ve Wier'in (2004: 467) de çalışmalarında bahsettiği gibi bu

konuda yapılan çalışmalarda Seviye Tespit sınavlarının 2 önemli rolü olduğu konusunda akademik bir ortak görüş vardır. Bu roller:

- Homojen dil becerisine sahip öğrenci gruplarının yaratılmasına yardımcı olmak
- öğrencilerin eğitim programı içeriği edinimini araştırmaktır.

Hazırlık sınıfları öncesi yapılan yerleştirme sınavları, yabancı dil kurslarında eğitim başlamadan yapılan sınavlar bu tip sınavlara örnektir.

5. Tanı Testleri (Diagnostic Tests): Bu testler gelişim, başarı ve yeterlilik testlerini içine alabilir. Amacı özellikli zayıflık ve zorluk alanlarını tespit edip bu ihtiyaçları giderecek eğitim programı tasarlayabilmektir. (Alderson, 1998:202)

1. c. Seviye Tespit Sınavları

Dil seviyesinin/düzeyinin birçok tanımı olabilir. Bunun nedeni ise dilin birçok yönünün ve kullanımının olmasıdır. Farklı testler, dilin farklı yönlerine odaklanabilirler. Zaman içerisinde de testlerin içeriğinde gelişimler olmuştur. Bu durum sadece dil düzeyi ölçümü ile ilgili düşünülemez. Günümüzde ölçme ve değerlendirme anlayışları bile değişmiştir. Geçmişte, tek bir beceriye odaklanan klasik anlayışlardaki testler, yerini herhangi bir alanın birçok yönünü ve daha bütünsel değerlendirmeyi ön gören testlere bırakmıştır. Örneğin, son birkaç onyıla kadar; düzey belirleme sınavları gramer ve kelime bilgisini ölçmekle yetinirdi. TOEFL gibi yaygın bir uluslararası sınavın bile konuşma bölümü eklenmesi ancak 2006 sonu itibarıyla mümkün olabilmiştir. Teknolojik ve bilimsel devrimler, eğitime olduğu kadar bilginin ölçümüne de modifikasyonlar getirmeyi zorunlu kılmıştır. Birçok Testin olduğu gibi Seviye Testleri de bilgisayar ve hatta İnternet üzerinden yapılmaya başlanmıştır.

Mesleki amaçlı İngilizce düşünüldüğünde ise İş İngilizcesi odaklı BEC (Business English Certificate) ve TOEIC (Test of English for International Communications) bile son birkaç on yılın sınavlarıdır. Kaldı ki, yine Occupational English Test, IELTS, UETESOL gibi Mesleki amaçlı İngilizce (ESP) testlerin hala çözülmesi gereken sosyolinguistik ve psikolinguistik sorunsallarına dikkat çekilmiştir.

Ne de olsa test ortamı kontrollü ve sınırlayıcı bir ortamdır. (Douglas, 2000: 278) Bu tip sınavların geçerlilik ölçümleri de kolay olmamaktadır. Bireysel faktörler ve Mesleki kullanım ve anlayıştaki yerel farklar bu tip sınavların en büyük riskleri olmuştur. Douglas (2000:258) bu tip testleri baz alarak testlerde geçerlilik kavramı için özellikle şunu ifade etmiştir; “Geçerlilik tek bir defada olup biten bir şey değildir. Mozağin parçalarının oluşması gibi toplanan ve sunulan farklı kanıt çeşitlerinin dinamik bir sürecidir.” Burada anlatılmak istenen testlerdeki takip ve gözlem çalışmalarının önemi, istatistiklerin ve sayısal değerlerin doğru değerlendirilmesidir. Farklı kaynaklardan gelen çeşitli geribildirimlerle ancak testin gerçekte ne yaptığını ve nasıl bir işlevi olduğu anlaşılabilir.

Türkiye’de ulusal anlamda, hala klasik anlayışın etkisi devam etmektedir. En yaygın ulusal sınav olan KPDS (her sınav dönemi 25.000 katılımcı ortalaması ile) algısal becerileri ölçmekle yetinmekte ve kişileri bu becerilere göre başarı sırasına yerleştirmektedir. Türkiye’de diğer becerilerle birlikte yazma ve konuşma becerilerini de katarak bütünsel bir düzey ölçümü yapan ulusal servis ya da oluşum bulunmamaktadır.

2. Türkiye’de Yabancı Dil Düzey Ölçümü

2. a. Ölçüm Araçları (Uygulamaları)

Dünyada birçok ülkede olduğu gibi Türkiye’de de yabancı dil seviye ölçümü veya bir diğer deyişle yabancı dilde yeterlilik ölçümü amaçlı ulusal ve uluslar arası sınavlar yapılmaktadır. Bu sınavlara katılma motivasyonları sınavın ulusal veya uluslar arası kimliğine, geçerli olduğu ve referans alındığı platformlara, içeriğine, puanlama sistemine, ölçüm alanlarına göre çeşitlilik göstermektedir.

Yabancı dil düzey ölçümünde tercih edilen uluslar arası sınavlardan bazıları:

- 1. TOEFL (Test Of English as a Foreign Language)**
- 2. IELTS (International English Language Testing System)**
- 3. TOEIC (Test Of English for International Communication)**
- 4. FCE (First Certificate in English)**

5. BEC (Business English Certificate)

Yabancı dil düzey ölçümünde tercih edilen ulusal sınavlar (yaygınlıklarına göre):

1. KPDS (Kamu Personeli Yabancı Dil Sınavı)
2. ÜDS (Üniversiteler arası Kurul Dil Sınavı)

Ulusal bu 2 sınav dışında yerel alternatifler üreten diğer sınavlar da:

- Özel Eğitim kurumlarının yabancı dil düzey ölçüm sınavları (uygun eğitim programına yerleştirme amaçlı veya eğitimsel danışmanlık amaçlı)
- ÜDS (Üniversite Dil Sınavı [Üniversitelerin kendi düzenledikleri lokal sınav])

Bu sınavların ortak özelliği katılan kişileri belli bir sayısal skalanın üzerinde bir yere yerleştirmesidir. Sınav sonucu matematiksel bir değerdir ve puanlamanın neye göre yapıldığı bilinmiyorsa yorumlanmaya neredeyse tamamen kapalıdır. Birey hedef dildeki yeterliliğini genelleme şansı bulur ancak özel becerilerdeki yeterliliği konusunda net veri sunmaz. Belirtilen sınavların tamamı yetişkin sınavlarıdır.

2. b. Bu Sınavların Mesleki Amaçlı Kullanım için Uygunluğu

Bu sorunun yanıtlanmaya çalışılmasından önce bir örnekle bütüne ulaşılmaya çalışılacaktır. “Mesleki Amaçlı Kullanım” neyi ifade eder? Bahsedilen basit İş İngilizcesi Sınav yapısı değildir. Profesyonel gelişim, ihtiyaçlar ve kullanım alanlarında yabancı dilin rolü nedir? Hangi aşamalarda yön gösterip, veri sağlayabilir? Tanımlanması amaçlanan süreç “Kariyer Amaçlı Kullanım ve ihtiyaç analizi”dir. Bu sürecin neredeyse tüm aşamalarında Bir ölçüm sistemine ihtiyaç vardır. Bu sistem bahsedilen sınavlar olabilir mi?

Süreç ve Örnek:

1. Kariyer hedeflerinin ve gereksinim duyulan becerilerin belirlenmesi

Bir x firmasında satış departmanında çalışmakta olan bir personelin ithalat-ihracat departmanına geçirilmesi ön görülüyor. Yeni pozisyonun gereği ise telefon görüşmeleri, teklif, satış ve satış sonrası İngilizce yazışmaların yapılması ve uluslar arası firma yazışmalarını kapsıyor.

2. Bu becerilere ya da bilgiye sahip olunup olunmadığının ölçülmesi

Personelin orta düzey olarak ifade edilebilecek bir İngilizce bilgisi var. Konuşma ve yazma becerileri yeterli düzeyde değil.

Gramer ve kelime bilgisi?

Okuduğunu anlama becerisi?

Dinlediğini anlama becerisi?

Yazma becerisi?

Konuşma becerisi?

(SORU 1. Aşağıda incelenecek sınavlarda bu bilgiye ulaşılabilir mi?)

3. Hangi alanlarda ve düzeyde gelişimin gerektiğinin analiz edilmesi

Personeler konuşma, yazışma ve İş İngilizcesi eğitimi verilmesi gerekiyor. Özellikle telaffuzunu geliştirmesi ve yazma konusunda da teknik terminolojiye ihtiyacı var.

(SORU 2. Aşağıda incelenecek sınavlar bu sonucu veriyor mu ya da analizi yapıyor mu?)

4. Uygun eğitim programı uygulanması

Bulduğu seviye temel alınarak eğitim saati ve ihtiyaçlara göre de program içeriği belirleniyor ve eğitim veriliyor.

5. Sonuçların değerlendirilmesi

Eğitim sonrası değerlendirme ve çalışma sürecinde faydalılık ve yeterlilik ölçümü amaçlı performans değerlendirmesi yapılıyor.

(SORU 3. Aşağıda incelenecek sınavlar bu karşılaştırmayı yapabiliyor mu?)

Bu çalışmada incelenecek sınavlar düzey ölçmek için içerik uygunları ve yaygın kullanımları nedeni ile uluslar arası TOEFL ve TOEIC, ulusal KPDS ve ÜDS sınavları olacaktır. Sırası ile bu sınavların amaçları, nitelikleri, genel bilgileri belirtilecek ve mevcut ihtiyacı karşılayıp karşılamadığı ve karşılıyorsa ne düzeyde karşıladığı sorgulanacaktır.

3. Sınavlar ve Mesleki Amaçlı Kullanıma Uygunlukları

3. a. TOEFL Sınavı

TOEFL (Test Of English As a Foreign Language) sınavı ana dili İngilizce olmayanların Amerikan İngilizcesi bilgisini ölçmek amacıyla, Amerika'da New Jersey Eyaletinde bulunan Educational Testing Service (ETS) tarafından dünyanın pek çok merkezinde düzenlenen bir sınavdır.

Yurtdışında İngilizce eğitim veren üniversitelerin hemen hepsi, anadili İngilizce olmayan yabancı öğrencilerden, giriş şartı olarak, TOEFL İngilizce sınavında yeterli puan isterler. TOEFL, okuduğunu ve dinlediğini anlamayı, kelime ve deyim bilgisini ve İngilizce yi doğru kullanmayı ölçen çok seçmeli bir testtir. TOEFL Sınavı dünya genelinde İngilizce dilinde eğitim veren yaklaşık 4300 kolej ve üniversite tarafından lisans, yüksek lisans ve doktora programlarına ana dili İngilizce olmayan öğrencileri kabul kriteri olarak kullanılır. Ayrıca, dünya genelinde pek çok kurum, organizasyon ve şirket iş başvurusunda TOEFL sınavından alınan iyi bir puanı İngilizce Yeterlilik belgesi olarak kabul eder.

TOEFL' da puanlar 40-300 arasında dağılmaktadır. Akredite olan üniversitelerde öğrenim yapmak isteyen öğrencilerin üniversiteye göre değişmek üzere 173-250 arasında bir puan almaları gerekmektedir. Belli bir üniversitedeki değişik fakültelerin farklı kabul puanları olabilir.

Toefl sınavına, İngilizce eğitim veren bir üniversite, kolej veya enstitüde eğitim almak isteyenler girmelidir. Ayrıca, İngilizce dil bilgisini uluslar arası geçerliliği olan bir belge ile kanıtlamak isteyen herkes bu sınava girebilir.

Test dört bölümden oluşur. (Bkz. Tablo: 1) Test 3,5 saat ile 4 saat arası bir sürede tamamlanır. Bu süre içerisinde kısa bir ara verilir. Bilgisayarlı TOEFL 'da öğrencinin yanında bir rehber ve gözetmen öğretmen vardır. Bu öğretmen, testin nasıl yapılacağını, bilgisayarın kullanımı ve diğer konularda teknik yardım yapar.

Tablo 1: TOEFL Sınavı bölümler, süre ve soru sayısı.

Bölümler	Zaman Süresi	Toplam Soru
Rehberle Çalışma	Süresiz	
Dinleme	40-60 Dakika	30-50
Yapı Bilgisi	15-20 Dakika	20-25
Ara	5 Dakika	
Okuma	70-90 Dakika	44-55
Yazma	30 Dakika	1 konu

TOEFL Sınavında

- Dinleme: Amerikan İngilizcesini anlama yeteneği ölçülür.
- Yapı Bilgisi: Öğrencinin Standart Yazılı İngilizceyi kurallara uygun kullanım kullanmadığı test edilir.
- Okuma: Öğrencinin Amerikan İngilizcesini okuma ve anlama yeteneği test edilir.
- Yazma: Öğrencinin yazma yeteneği 30 dakika içerisinde yazacağı bir kompozisyon ile ölçülür.

Soruların çoğunluğu çoktan seçmelidir. Ancak, son zamanlardaki testlerde az da olsa, açık sorular, birkaç cevap verilebilecek sorular, kelime veya cümle eşlemesi ve kısa yazımlı sorular sorulmaktadır. Ancak bu soruların sayısı çok azdır.

Computer-based TOEFL (CBT) yani bilgisayar destekli TOEFL sınavı (Puan Tablosu için bkz. Tablo 2) uygulamasına ek olarak Eylül 2006 tarihinden itibaren İnternet destekli TOEFL sınavı uygulaması (iBT) başlayacak ve sınava bir de Konuşma Bölümü eklenecektir. Konuşma bölümü ile TOEFL Yazma becerisinden sonra diğer üretimsel beceri olan konuşma becerisini de ölçmeyi hedeflemekte ve testin daha bütünsel bir ölçüm yapmasını sağlamaya çalışmaktadır. Sonuç belgesi örneği için Bkz. Resim 1.

Tablo 2: Bilgisayarlı TOEFL sınavında minimum ve maksimum puan tablosu.

Dinleme	0-30
Yapı Bilgisi / Yazma	0-30
Okuma	0-30
Toplam	0-300
Yazma (Ayrı puan sistemi)	0-6

Resim 1. Örnek CBT TOEFL sonuç formu: (iBT TOEFL olmadığı için konuşma bölümü yok)

TOEFL®
Computer-based Test
Examinee's Score Record
for the Test of English as a Foreign Language

Appointment Number: 8860 0000 0024 6598

NAME: AOTANI, MASAYASU (Family or Surname, Given, Middle)

12/17/2002 Month/Day/Year Test Date	CB605 Test Center Number	04/25/54 Month/Day/Year Date of Birth	M Sex
4833 4837 2672 5814	72 72 72 62	JAPAN Native Country	JAPANESE Native Language

Department Code: JAPANESE

XXXX
Sponsor Code

2
Degree

6
Reason for Taking TOEFL

70

TOEFL Scale Scores

30	30	30	300
Listening	Structure/ Writing	Reading	Total Score

Essay Rating: 6.0

Examinee's Mailing Address:

AOTANI, MASAYASU
RYUGAKUSEI CENTER KYOTOUNIV
YOSHIDAHONMACHI SAKYO-KU
KYOTO-SHI KYOTO 6068501
JAPAN

Test of English as a Foreign Language • PO Box 6151 • Princeton, NJ 08541-6151 • USA

TOEFL Sınavının Mesleki Amaçlı Kullanım için Uygunluğu

1. Kariyer hedefli tanımlanan özel becerilere ya da bilgiye sahip olunup olunmadığını TOEFL ölçebiliyor mu?
2. Hangi alanlarda ve düzeyde gelişimin gerektiğini TOEFL analiz edebiliyor mu?
3. Geline durumu ve gelişimi ilk andaki durumla karşılaştırıp başarı ve performans değerlendirmesi yapabiliyor mu?

Önceki bölümde verilen örnek üzerinden gidecek olursak;

1. sorunun cevabı personelin mevcut İngilizce düzeyini ölçebiliyor olacaktır. TOEFL yukarıda detaylandırıldığı üzere genel İngilizce düzeyini ölçen bir sınavdır. Gramer bilgisi, kelime bilgisi okuduğunu anlama ve yazma becerilerinin ne düzeyde

olduğunu belirtir. Personel eğer TOEFL iBT sınavına girmişse Konuşma becerisinin de ne düzeyde olduğu bilgisini alabilir. Bununla birlikte günümüzde TOEFL'ın sorgulanan bir yönü de hem içerik hem de dili itibariyle Amerikan Dili ve kültürü ölçümü yapıyor olduğu sorunsalıdır. (Davies ve Ark. 2003) TOEFL'ın ve TOEIC'in aynı sınav merkezi (Amerikan) tarafından hazırlanması nedeniyle de dilinin ortak olduğu ve bu dile maruz kalmamış kişilerde yapacağı ölçümün geçerliliğinin sorgulanması gerektiği ifade edilir. TOEFL ana dili İngilizce olan kişiler için tasarlanmıştır ve yerel dilbilimcilerin lokal normları ile yaratıldığı ve değil yabancı dil olarak İngilizceyi, Amerika dışındaki dünya İngilizcelerinde (World Englishes) bile geçerli ölçüm yapamayacağını iddia eder. (Kachru, 1986, 1992)

TOEFL sınavı ile aşağıdaki bilgilere ulaşabiliyor mu?

Gramer ve kelime bilgisi ?	Evet
Okuduğunu anlama becerisi?	Evet
Dinlediğini anlama becerisi?	Evet (Amerikan aksanı)
Yazma becerisi?	Evet
Konuşma becerisi?	Evet (iBT versiyonu ile)

2. sorumuz ise personelin pozisyon ve iş tanımının gerektirdiği becerilere ulaşmak için ne gibi bir gelişim göstermesi gerektiği bilgisine TOEFL sınavı ile ulaşır ulaşmadığımızdı. Bu bilgi için öncelikli olarak pozisyon dil bilgisi ihtiyacı analizi yapılması gerekiyor. Ve bulunduğu düzeyden hedef düzeye ulaşması için ne gibi bir eğitim sürecine ihtiyaç duyduğu tanımlanmalı. Bu çalışmalar interaktif çalışmalarını içerir ve TOEFL bu nedenle bu bilgileri sağlayamaz.

3. sorumuz ise bu ihtiyaca yönelik eğitim verildikten sonra sağlanan gelişimin ölçümü ve performans değerlendirmesi. Eğitim içeriği mesleki amaçlı olacağı için bir genel İngilizce sınavı olan TOEFL bu ölçümü yapamaz. İş İngilizcesi yanında Genel İngilizce de bir gelişim olmuşsa bunu sadece gösterebilir.

3. b. TOEIC Sınavı

TOEIC (Test of English for International Communication) sınavı dünya çapında faaliyet gösteren çok uluslu şirketler ile uluslararası kuruluşların personel seçiminde, kişinin İngilizce haberleşme ve iletişim kurma düzeyini belirlemek için ölçü aldıkları bir sınavdır. Aynı zamanda çeşitli staj organizasyonlarında ve önemli görevler için bireysel iş başvurularında İngilizce yeterlilik ölçütü olarak büyük oranda kabul görmektedir.

TOEIC sınavı, TOEFL'ı da hazırlayan Amerikan firması ETS'nin iş İngilizcesi için geliştirdiği bir sınavdır. TOEIC dünya çapında faaliyet gösteren çok uluslu şirketler ile uluslararası kuruluşların personel seçiminde, kişinin İngilizce haberleşme ve iletişim kurma düzeyini belirlemek için ölçü aldıkları bir sınavdır. Aynı zamanda çeşitli staj organizasyonlarında ve önemli görevler için bireysel iş başvurularında İngilizce yeterlilik ölçütü olarak büyük oranda kabul görmektedir. Her yıl 60'dan fazla ülkede, 4 milyondan fazla kişi ve binlerce uluslararası kurum tarafından kullanılmaktadır.

TOEIC'in avantajları (www.ets.org/toeic/ Resmi TOEIC web sitesine göre)

- İngilizce hâkimiyetini objektif olarak sınar
- TOEFL, GRE, GMAT gibi sınavların hazırlayıcısı ETS'nin geliştirdiği saygın bir testtir
- Bütün dünyada tanınır ve kullanılır
- Dünya'nın en çok kullanılan İngilizce seviye tespit sınavıdır
- Sorular uluslararası iş ortamlarında kullanılan gerçek örneklerden yola çıkılarak hazırlandığı için ihtiyaç duyulan bilgileri ölçer
- Ekonomiktir
- Sonuçlar doğru ve istikrarlı olduğu için güvenilirlidir
- İstenilen zaman sınava girilebilir
- Sonuçlar kısa sürede ulaştırılır
- Sınava hazırlanmak masraflı malzemeler gerektirmez
- Alınan puanlarla yapılabilecek işler tanımlıdır

TOEIC sınavını kimler nasıl kullanır?

TOEIC soruları günlük iş ortamlarında kullanılan konuşma ve yazı örnekleri kaynak kullanılarak hazırlanmaktadır. Bundan dolayı, TOEIC sınavı herkesin ihtiyacı olan İngilizce bilgisine olan hâkimiyeti ölçmek için uygun bir araçtır. İnsan kaynakları yöneticileri, danışmanlık firmaları, İngilizce öğretmenleri ve okulları İngilizce seviyesinin tespit edilmesinin gerekli olduğu durumlarda dünyanın her yerinde TOEIC sınavından faydalanmaktadır.

Şirketler

- İngilizce eğitim programlarındaki ilerlemeyi ölçerken,
- Çalışanlarını işe alırken, terfi verirken, yeni görevler verirken,
- İngilizce olarak verilecek seminer, teknik eğitim gibi faaliyetlere katılacakları belirlerken,
- Değişik yerlerdeki ofislerde İngilizce seviye tespit kriterlerini bir standarda bağlamak için,
- Çalışanların eğitim ihtiyaçlarının ve firma eğitim bütçesinin belirlenmesine yardımcı olur.

Dil okulları, üniversiteler

- Öğrencileri değişik seviyelerdeki eğitim programlarına yerleştirirken, homojen gruplara ayırırken,
- Öğrencilerin ilerlemelerini dünyaca bilinen bir testle belgelemek için.

Bireyler

- İş başvurularında,
- İç transferlerde,
- Aldıkları İngilizce eğitimin sonuçlarını belgeleyen.

TOEIC 2 saat süren, 200 soruluk dinleme ve okuma bölümlerinden oluşan seçmeli bir sınavdır.

1. Bölüm: Dinleme Bölümü

Bu bölüm 100 sorudan oluşmaktadır. Sesli olarak dinlenen kısa cümleler ve konuşmalar hakkında soruların olduğu 4 kısımdan oluşur.

- 1.Kısım: Fotoğraflar: 20 soru (4-şıklı)
- 2.Kısım: Soru-Cevap: 30 soru (3-şıklı)
- 3.Kısım: Kısa konuşmalar: 30 soru (4-şıklı)
4. Kısım: Uzun konuşmalar: 20 soru (4-şıklı)

2. Bölüm: Okuma Bölümü

Bu bölümde yazılı olarak verilen metinler hakkında sorulan 100 soru vardır. Okuma bölümü yaklaşık olarak 75 dakika sürer.

1. Kısım: Eksik Cümleler: 40 soru (4-şıklı)
2. Kısım: Hatayı Bulma: 20 soru (4-şıklı)
3. Kısım: Okuduğunu Anlama: 40 soru (4-şıklı)

Sınav, sorular dışında lazım olan zaman da eklenince yaklaşık olarak 2.5 saat sürer. Puanlama sistemi için Bkz. Ek 1. Sonuç belgesi örneği için bkz. Resim 2.

Resim: 2 Örnek TOEIC sonuç formu:

TOEIC
Test of English for International Communication
OFFICIAL SCORE CERTIFICATE

REGISTRATION NUMBER (受験番号): NAME (氏名): DATE OF BIRTH (生年月日):
0111051-9 AOTANI MASAYASU 1954/04/25

The 95th Administration - November 24, 2002

SCALED SCORES			PERCENTILE RANK
SECTION I (LISTENING)	SECTION II (READING)	TOTAL	
495	495	990	100.0

評議員会 国際ビジネスコミュニケーション
TOEIC運営委員会
東京都千代田区永田町2-14
山王グランドビル

ETS
Educational Testing Service

The Chaucer Group
International
President
Judith D. Moore
Judith Moore

EXAMINEE'S SIGNATURE (署名):

The Chaucer Group International is a subsidiary of Educational Testing Service, Princeton, NJ, U.S.A.
THE CHAUCER GROUP and its design logo are registered trademarks of The Chaucer Group International, Ltd.
EDUCATIONAL TESTING SERVICE, ETS, and its logo, as well as TOEIC and the TOEIC style mark, are registered trademarks of Educational Testing Service.

TOEIC Sınavının Mesleki Amaçlı Kullanım için Uygunluğu

- 1. Kariyer hedefli tanımlanan özel becerilere ya da bilgiye sahip olunup olunmadığını TOEIC ölçebiliyor mu?*
- 2. Hangi alanlarda ve düzeyde gelişimin gerektiğini TOEIC analiz edebiliyor mu?*
- 3. Geline durumu ve gelişimi ilk andaki durumla karşılaştırıp başarı ve performans değerlendirmesi yapabiliyor mu?*

Önceki bölümde verilen örnek üzerinden gidecek olursak;

1. sorunun cevabı Personelin mevcut İngilizce düzeyini kısmen ölçüyor olacaktır. TOEIC yukarıda detaylandırıldığı üzere genel İngilizce düzeyini değil, İş İngilizcesi terminolojisini ve okuduğunu anlama ile duyduğunu anlama alanlarda ölçüm yapan bir sınavdır. Ancak bu haliyle bile dil düzeyini puan skalası aracılığıyla ifade edebilir. Bunun yanında konuşma ve yazma gibi üretimsel becerilerin ölçümü konusunda bilgi vermez ve değerlendirme yapmaz.

TOEIC sınavı ile aşağıdaki bilgilere ulaşabiliyor mu?

Gramer ve kelime bilgisi?	Hayır (Alt ölçüm yani kısmen)
Okuduğunu anlama becerisi?	Evet
Dinlediğini anlama becerisi?	Evet (Amerikan aksanı)
Yazma becerisi?	Hayır
Konuşma becerisi?	Hayır

2. sorumuz ise personelin pozisyon ve iş tanımının gerektirdiği becerilere ulaşmak için ne gibi bir gelişim göstermesi gerektiği bilgisine TOEIC sınavı ile ulaşp ulaşmadığımızı. Bu bilgi için öncelikli olarak pozisyon dil bilgisi ve becerisi gereksinimi analizi yapılması gerekiyor. Bununla birlikte bulunduğu düzeyden hedef düzeye ulaşması için ne gibi bir eğitim sürecine ihtiyaç duyduğu tanımlanmalı. TOEIC içeriği iş dünyasına yönelik iletişim becerilerini ölçtüğü için, karşılaştırma ve hedef koyma kolaylığı sağlar. Örneğin 500 puan orta bir seviyeyi ifade ederken (Bkz. Ek 1)

800 puana ulaşma hedefi konabilir çünkü bu puan ileri düzeyde iletişimsel iş becerilerini ifade eder. Ancak mevcut puandan hedef puana nasıl ulaşılabileceği ve nasıl bir eğitim alınması gerektiğini bilgisine TOEIC sınavıyla ulaşamaz. TOEIC puan değerleridir, yorum ve değerlendirme yapmaz. Puan skalası içerisinde konuşlandırır.

3. sorumuz ise bu ihtiyaca yönelik eğitim verildikten sonra sağlanan gelişimin ölçümü ve performans değerlendirmesi. Eğitim içeriği mesleki amaçlı olacağı için, alınacak eğitimle ilgili fikir veremese bile, bir eğitim alındıktan sonra eğitim öncesi ve sonrasının sağlıklı karşılaştırmasını yapabilir. Gelinek noktayı gösterebilmek için başında ve sonunda aynı sınavın kullanılması, hem eğitim hem de sınav iş iletişimi ile ilgili olduğu için kısmen mümkün olabilir. Bu da sadece okuma ve dinleme becerileri (algısal beceriler) için geçerlidir. TOEIC sınavının en büyük dezavantajı konuşma ve yazma becerilerini (üretimsel becerileri) ölçmemesidir.

3. c. KPDS Sınavı

Bu sınav yabancı dil tazminatından yararlanmak isteyen 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu (aylıklarını bu kanunun ek geçici maddelerine göre alanlar dahil), 926 sayılı Türk Silahlı Kuvvetleri Personel Kanunu, 2802 sayılı Hakim ve Savcılar Kanunu, 2914 sayılı Yükseköğretim Personel Kanunu ve 3466 sayılı Uzman Jandarma Kanununa göre çalışmakta olanların, kadrolar karşılık gösterilmek suretiyle sözleşmeli olarak çalışan personel ile 399 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin 3/c maddesine tâbi sözleşmeli personelin katıldığı sınavdır. Sınavı yapılan diller: Almanca, Arapça, Bulgarca, Çince, Danimarkaca, Farsça, Fransızca, Hollandaca, İngilizce, İrlandaca, ispanyolca, İtalyanca, Lehçe, Macarca, Portekizce, Rumence, Rusça, Sırpça ve Yunanca'dır. Sınav süresi 3 saattir. (180 dak.)

Sınav soru içeriği ve ölçülen beceriler:

Almanca, Fransızca ve İngilizce'den yapılacak sınavlarda çoktan seçmeli testler kullanılır. Test hazırlanan dillerde yapılan sınavlarda; kelime bilgisi, gramer bilgisi ile yabancı dilde okuduğunu anlama ve tercüme becerisini yoklayan sorular bulunmaktadır.

Değerlendirme ve puanlama
Çoktan seçmeli testlerin uygulandığı sınavların cevap kâğıtları ÖSYM'de optik okuyucu ile okunur ve her doğru cevap için bir puan verilir. Adayların doğru cevap sayıları toplanarak puanları bulunur.

Yabancı dil seviyesi tüm adaylar için geçerli olmak üzere 100 tam puan üzerinden,

90 - 100	arasındaki	puanlar	(A)	seviyesi,
80 - 89	arasındaki	puanlar	(B)	seviyesi,
70 - 79	arasındaki	puanlar	(C)	seviyesi,
60 - 69	arasındaki	puanlar	(D)	seviyesi,
50 - 59	arasındaki	puanlar	(E)	seviyesi olarak değerlendirilir.

KPDS sonucu kullanım alanları

(T.C. Yüksek Öğretim Kurulu Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Merkezi Resmi Web sitesine göre / www.osym.gov.tr)

1. Kamu Kurumların Yurtdışı Teşkilatlarında sürekli göreve atanacak memurlar ile diğer kamu görevlilerinin bu sınava girmesi gerekmektedir.

2. 657 sayılı kanunun 4/B maddesine göre sözleşmeli olarak çalıştırılacak mütercim veya tercümanlar ile çözümleyici ve programcılar bu sınava girmesi gerekmektedir.

3. 657 sayılı kanun, 926 sayılı TSK Personel kanunu, 2802 sayılı Hakim ve Savcılar kanunu, 2914 sayılı Yükseköğretim Personel Kanunu, 3466 sayılı Uzman Jandarma Kanuna göre çalışmakta olanlar ile 399 sayılı KHK'nın 3/C maddesine göre çalıştırılan sözleşmeli personel olarak çalışanlardan KPDS tazminatı almak isteyenlerin bu sınava girmesi gerekmektedir.

4. Doçentlik sınavına girecek adayların bu sınava girmeleri ve bu sınavdan 100 üzerinden en az 70 puan almaları gerekmektedir.

5. Doktora ve Sanatta Yeterlik Sınavına girecek adayların bu sınava girmeleri ve en az 60 puan almaları gerekmektedir.

6. Araştırma Görevlisi kadrolarına atanmak isteyenler için 1999 yılında KPDS'den 60

puan alma şartı istenmiştir. Bu zorunluluğun tekrar istenip istenmeyeceği konusunda bir kesinlik yoktur.

7. YÖK kanalıyla Yurtdışına lisansüstü öğrenim görmek isteyenler için 1996 yılında bu sınavdan 40 puan alma zorunluluğu istenmiştir. Bu zorunluluğun tekrar istenip istenmeyeceği bilinmemektedir.

Adından olduğu gibi kullanım alanlarından da anlaşıldığı gibi KPDS sınavı Kamu personeli için tasarlanmış bir düzey belirmeme sınavıdır. Ancak yine de KPDS sınav sonuç belgesi özel sektör kurumlarınca da tanınıp, referans olarak kabul edilmiştir. Örnek Sonuç Belgesi için Bkz. Resim: 3.

Resim: 3 Örnek KPDS sonuç formu:

ÖSYM
T.C. YÜKSEKÖĞRETİM KURULU
ÖĞRENCİ SEÇME VE
YERLEŞTİRME MERKEZİ

KAMU PERSONELİ YABANCI DİL BİLGİSİ SEVİYE TESPİT SINAVI (KPDS)
FOREIGN LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION FOR STATE EMPLOYEES (KPDS)
SINAV SONUÇ BELGESİ / EXAMINATION RESULT CARD
2002-KPDS KASIM DÖNEMİ / 2002-KPDS NOVEMBER EXAMINATION
(SINAV TARİHİ: 9 KASIM 2002 / EXAMINATION DATE: 9 NOVEMBER 2002)

T.C. KİMLİK NUMARASI / T.C. ID NUMBER	Güvenlik nedeniyle kaldırıldı. Ancak isterseniz gönderebilirim.
ADI VE SOYADI / NAME AND SURNAME	HAKAN DURAN ERSÖZ
BABA ADI / FATHER'S NAME	EMİN
DOĞUM TARİHİ / DATE OF BIRTH	4 / 4 / 1968

SINAV YABANCI DİLİ / FOREIGN LANGUAGE: İNGİLİZCE / ENGLISH

YABANCI DİL PUANI TEST SCORE	93
YABANCI DİL SEVİYESİ PROFICIENCY LEVEL	A
SORU SAYISI NO. OF ITEMS IN THE TEST	100
DOĞRU SAYISI NUMBER CORRECT	93
YANLIŞ SAYISI NUMBER INCORRECT	7

Puan Aralığı Score Interval	Düzye Level	Kişi Sayısı Frequency
90 - 100	A	507
80 - 89	B	1825
70 - 79	C	2720
60 - 69	D	3010
50 - 59	E	2839
0 - 49	-	6258
TOPLAM / TOTAL		17159

T.C. YÜKSEKÖĞRETİM KURULU
ÖĞRENCİ SEÇME VE YERLEŞTİRME
MERKEZİ - ANKARA
REPUBLIC OF TURKEY
HIGHER EDUCATION COUNCIL
STUDENT SELECTION AND PLACEMENT CENTER
ANKARA
DR. FETHİ TOKER
BAŞKAN / PRESIDENT

3. d. ÜDS Sınavı

ÜDS (Üniversitelerarası Kurul Yabancı Dil Sınavı) 2547 Sayılı Yükseköğretim Kanunu'nun 24. ve 65. maddeleri gereğince hazırlanarak 1 Eylül 2000 tarih ve 24157 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan "Doçentlik Sınav Yönetmeliği" uyarınca doçent adaylarının gireceği merkezi bir sınavdır. Bu sınava doktora/sanatta yeterlik adayları da gireceklerdir. Ayrıca, ÜDS sonuçları, yüksek lisans programlarına giriş için de kullanılabilir olduğundan, lisans programı mezunları ile lisans programlarının son sınıfında veya son sınıftan bir önceki sınıfta okuyan öğrenciler de bu sınava girebilirler.

Sınav İçerik ve soru tipleri

ÜDS'de sınav alanı ile ilgili olarak KPDS sınavında olduğu gibi kelime bilgisi, gramer bilgisi ile yabancı dilde okuduğunu anlama ve tercüme becerisini yoklayan sorular bulunmaktadır. ÜDS'de uygulanacak testler, çoktan seçmeli sorulardan oluşur.

TOEFL ve IELTS sonuçlarının ÜDS yerine kullanımı Uluslararası düzeyde merkezi olarak yapılan yabancı dil sınavlarının ÜDS'ye denklikleri Üniversitelerarası Kurul (ÜAK) tarafından belirlenmektedir. Buna göre uluslararası düzeyde uygulanan sınavların ÜDS'ye eşdeğerlik durumları tablo halinde aşağıda verilmiştir.

Tablo 3: ÜDS TOEFL IELTS puan karşılaştırma tablosu.

	ÜDS	TOEFL		IELTS
		Eski	Yeni	
DOÇENTLİK	65	513	183	6,0 (Her Bölümden)
DOKTORA/SANATTA YETERLİK	50	477	153	5,5 (Her Bölümden)

Değerlendirme süreci

Çoktan seçmeli sorulardan oluşan testlerin uygulandığı bu sınavın cevap kâğıtları ÖSYM'de optik okuyucu ile okunur ve her doğru cevap için bir puan verilir. Adayların doğru cevap sayıları toplanarak yüz üzerinden ÜDS puanları hesaplanır.

KPDS ve UDS Sınavlarının Mesleki Amaçlı Kullanım için Uygunluğu

4. Kariyer hedefli tanımlanan özel becerilere ya da bilgiye sahip olunup olunmadığını KPDS ve ÜDS ölçebiliyor mu?

5. *Hangi alanlarda ve düzeyde gelişimin gerektiğini analiz edebiliyor mu?*
6. *Gelinen durumu ve gelişimi ilk andaki durumla karşılaştırıp başarı ve performans değerlendirmesi bu sınavlar aracılığıyla yapılabiliyor mu?*

Bir kez daha aynı örnek üzerinden gidersek;

1. sorunun cevabı personelin mevcut İngilizce düzeyini ölçebiliyor olacaktır. KPDS ve ÜDS tasarım amaçları ne olursa olsun, TOEFL gibi genel İngilizce düzeyini ölçen bir sınavdır. İkisi de gramer bilgisi, kelime bilgisi okuduğunu anlama ve çeviri becerilerinin ne düzeyde olduğunu belirtir.

Bu sınavlar ile aşağıdaki bilgilere ulaşabiliyor mu?

	<u>KPDS</u>	<u>ÜDS</u>
Gramer ve kelime bilgisi ?	Evet	Evet
Okuduğunu anlama becerisi?	Evet	Evet
Dinlediğini anlama becerisi?	Hayır	Hayır
Yazma becerisi?	Hayır	Hayır
Konuşma becerisi?	Hayır	Hayır

2. sorumuz ise personelin pozisyon ve iş tanımının gerektirdiği becerilere ulaşmak için ne gibi bir gelişim göstermesi gerektiği bilgisine KPDS ve ÜDS sınavı ile ulaşım ulaşmadığımızdı. Bu bilgi için öncelikli olarak pozisyon dil bilgisi ihtiyacı analizi yapılması gerekiyor. Ve bulunduğu düzeyden hedef düzeye ulaşması için ne gibi bir eğitim sürecine ihtiyaç duyduğu tanımlanmalı. Kişiyeye, konuma ve firmaya özel bilgiler olacağı için ve interaktif bir çalışma gerekli olduğu için ne KPDS sınavı ne de ÜDS sınavı bu bilgiyi veremez.

3. sorumuz ise bu ihtiyaca yönelik eğitim verildikten sonra sağlanan gelişimin ölçümü ve performans değerlendirmesi. Eğitim içeriği mesleki amaçlı olacağı için bir genel İngilizce sınavı olan KPDS bu ölçümü yapamaz. Her ne kadar genel İngilizce sınavı olsa da ölçtüğü en temel beceri “okuduğunu anlama” olan ÜDS de bu konuda bir veri sağlayamaz. Ancak her iki sınav da personelde İş İngilizcesi yanında Genel İngilizce de bir gelişim olmuşsa bunu sadece gösterebilir. Bu da sadece okuma, gramer

ve kelime ile tercüme becerileri için geçerlidir. Dinleme, konuşma ve yazma gelişiminin ölçümünü ve karşılaştırmasını yapamaz.

Sonuç olarak bu testlere bakıldığında bütünselliğin tam olarak sağlanamadığı görülmektedir. Bütünsel dil beceri ölçümü, pratikliğini biraz zorlasa da, testin geçerliliği ve güvenilirliği için gereklidir. Hughes'un (1989:3) belirttiği gibi yazma becerisi yazma ile konuşma becerisi konuşma ile ölçülebilir. Sağlıklı ve doğru bir ölçüm ancak öyle yapılabilir. "*Doğruluk; ekonomikliğe ve kolaylığa feda edilmemelidir*".

Test önerimde özellikle düzey belirlemesi yapılan bu duruma dikkat edilmiş, ve üretimsel ve işgal becerilerin tamamının ölçülmesi amaçlanmıştır.

4. Mesleki Amaçlı İngilizce Kullanım, Düzey Ölçüm ve Kurumlar için Analiz İhtiyacı

Günümüzde şirketler, globalleşmenin gerekli kıldığı yabancı dil bilen personel istihdam etme şartını yerine getirmek zorunluluğunu taşımaktadırlar. Bu zorunluluk neticesinde yabancı dil bilen personel istihdamının, bilmeyen personele oranla daha maliyetli olduğu ortadadır. Fakat bu maliyet, yabancı dil bilmeyen 25 yaş ve üstü personelin yabancı dil öğrenmesi ve uygulaması için maruz kalınacak maliyetlerden kesinlikle daha düşük ve risksiz olacaktır. Yabancı dil, yöneticiler ele alındığında farklı, daha alt kademelerde ise farklı risk ve avantajlar doğurmaktadır. Özellikle yabancı dilini çok iyi kullanabilen bir yönetici için çalışmakta olduğu şirketini uluslararası alanda ve dış ticarete çok iyi yerlere getireceği kesindir ve şirket için büyük bir avantajdır. Fakat bu yöneticinin kişisel özellikleri dışında yabancı dilinin de diğer rakipler tarafından yakından izlendiği ve şirketin yöneticisini ne kadar tatmin ettiği bazı riskleri de açığa çıkartmaktadır.

Yabancı dilini iyi kullanan yöneticilerin dışında yıllardır aynı şirkete hizmet etmiş ve şirket kültürünü tamamen benimsemiş, aidiyet duygusuyla hizmet veren ancak değişen uluslar arası koşullara göre kendisini geliştirmek zorunda olan teknik ve teorik bilgiye sahip olan binlerce yönetici ve hatta çalışan bulunmaktadır. İşletmelerine büyük

katkıları olmasına rağmen yabancı dil eksikliklerini tamamlayamadıkları için iş yaşamları ve çalışmaları olumsuz etkilenmektedir. Kendi alanlarındaki bilgileri yabancı dil alanındaki yetersizliklerinden dolayı geçersiz kılınma noktasına gelmiştir. Bu kişiler gerek şirketlerinin uluslararası platformda yer almasından, gerek şirketlerinin çok uluslu şirketlerle ortaklık kurmasından dolayı belirsizlik içinde kalmaktadırlar. Bu gibi durumlarda bilinçli işletmeler teknik ve yönetim anlamında ellerinde bulundurdukları personeli olabildiğince küresel ekonominin gereklerine uygun hale getirme çabası içerisindeyler.

Ancak bu çaba ve yüklenen maliyetler şirketlerin politikaları doğrultusunda yersiz ve yanlış kullanılabilir. Şirketin ve personelinin yabancı dili kullanma ölçüleri iyi belirlenmelidir. Şirketler personelinin gelişimine ve eğitimine destek vermelidir, fakat bu eğitim gerekli sınırlar ve hedefler içerisinde tutulmalıdır. Aksi halde şirketlerin gelişimini amaçlayan bu eğitim yatırımı, hedeflerin net bir şekilde belirlenememesinden dolayı çalışanlar tarafından gerekli ciddiye ve çabanın gösterilmemesi ile sonuçlanabilmektedir.

Halen, yıllardır çalışanlarına yabancı dil eğitimi alanında yatırım yapan, ancak bu yatırımı sonlandırma aşamasına ve başarısına ulaşamayan birçok yerli ve yabancı ortaklı şirket bulunmakta olmasına rağmen, bu soruna bir çözüm bulunabilmiş değildir.

Özellikle yabancı ortaklığı olmayan Türk şirketlerinde çalışanlar var olan tecrübeleri ile halen yerlerini koruyabilmekte iken, yabancı bir şirketle veya ülke ile çalışma zorunluluğu gündeme gelen çalışanlar yabancı dil konusunda şirketlerinin desteği olmaksızın kendi imkânlarıyla bu eksiklerini kapatmak için yaş aralığı fark etmeksizin azami önem göstermeye başlamaktadır. Bu kişiler arasında genellikle yıllardır kendisine çalıştığı şirket tarafından yabancı dil eğitim yatırımı yapılan kişiler de mevcuttur. Ancak hedef gösterilmemiş bir yabancı dil eğitiminin yanında geçmişteki piyasa ve şirketin koşullarının vermiş olduğu rahatlık maliyetlerine yıllardır katlanılmış bir eğitimin günümüzde bireysel maliyetlerle ve ciddiyele sürdürülmesine sebep olmuştur.

Bu örnek sıklıkla yaşanmaktadır. Bunun nedeni de şirketlerin çalışanlarına sadece yabancı dil alanında değil, tüm alanlardaki yatırımlarının sınırlarını ve

hedeflerini iyi belirlememeleri ve yatırım sonrasında çalışanı bekleyen motivasyon ve demotivasyon yaratacak sonuçların kendisine net bir şekilde ifade edilmemesidir. İhtiyacı karşılamak yeterli olduğu halde gereksiz harcamalar şirket için gereksiz bir maliyet, çalışanlar için ise zaman kaybı anlamına gelmektedir.

Şirket çalışanlarını yabancı dil alanında başarısızlığa sürükleyen bir diğer önemli faktör ise, yabancı dil eğitiminin gerçekleşeceği yer, saat ve koşulların iyi belirlenmemesidir. Genelde izlenen yöntem, mesai saati bitiminde çalışanların kurs merkezine gönderilmesidir. İzlenen bu yöntem genellikle çalışanların yüksek devamsızlık oranlarının veya yorucu tempoda geçen bir iş gününün sonrasında verimsiz bir eğitim ile sonuçlanmaktadır. İzlenen diğer bir yöntem ise yine mesai saati bitiminde ve işyerinin eğitim salonlarında gerçekleşen eğitimlerdir. Bu yöntemde ise şirket bünyesinde eğitim verilmesinden dolayı çalışanların eğitime geç katılmaları ve zaman zaman da eğitimin bölünmesi ile sonuçlanmaktadır.

Mesai saatleri içerisinde ve şirket bünyesinde çalışanların verimli bir eğitim almalarının önündeki en büyük engel yine operasyonel işler nedeniyle çalışanların eğitime katılamamaları veya kısmen katılabilmeleridir. Eğitimin sıklıkla kesintiye uğratılması ve şirket içi ancak eğitim dışı kişilerce müdahalelere maruz kalması da diğer bir sakıncadır.

Genelde uygulanmayan ancak en verimli yöntem ise, çalışanların eğitimi verimli bir şekilde alabilecekleri ve şirket içindeki müdahalelere maruz kalmayacakları bir ortamda mesai saatleri içinde almalarıdır. Hafta sonlarında gerçekleşen eğitimler de şirket için olumlu sonuçlar doğurmaktadır. Ancak şirketin, çalışanlarının hafta sonlarında gerçekleşen eğitimlere katılımını devamsızlık ve verimlilik raporları ile özenle takip etmesi ve gerekli yaptırımları uygulaması gerekmektedir.

Test önerim sadece kişilerin İngilizce seviyelerini belirleyen bir uygulama değildir.

Şirketlerin yabancı dil konusundaki ihtiyaçlarını ve bu ihtiyaçlar doğrultusundaki hedeflere ulaşılması için atılması gereken adımları belirleyen, sonuçları ve hedefleri eğitim esnasında ve sonunda ölçülmesini sağlayan bir uygulamadır.

Eğitime katılması 6ng6r6len çalışanların eğitim 6ncesindeki dil yeterlilikleriyle, *yabancı dil kullanarak* yapmaları gereken iş tanımlarını karşılaştıran, bu karşılaştırmayı yaparken de hem çalışanların hem de işveren veya ilgili departman yetkililerinin g6r6şlerinin alındığı bir anket çalışmasıyla, ulaşılması gereken hedeflerin ve bu hedefe ulaşmak için gerekli maliyetlerin belirlenmesi Test 6nerimin asıl amacıdır.

BÖLÜM III. MATERYALLER VE METOT

1. Önerilen Test

Geliştirmeye çalışılan test önerisi; bütünsel bir düzey Belirleme Sınavı işlevine ek olarak ihtiyaç analizi yapabilmeyi hedefleyen ve eğitimsel rehberlik platformunda sürecini tamamlayan bir eğitimsel çözüm paketidir. Özellikle Kurumsal ihtiyaçlar düşünülerek tasarlanmış ve geliştirilmiş bir sınavdır. Kuruluşundan itibaren Bursa'da bireysel ve kurumsal yabancı dil çözüm önerileri sunan ve yabancı dil eğitimi veren UKLA ACADEMY Language School - bünyesinde oluşturulmuştur.

1. a. Test Tasarım Süreci ve Bölümlerinin Oluşturulması

6 Seviyelik Gramer ve Kelime Testi

Sınav çalışan insanların eğitim ihtiyacını karşılayacak bir eğitim sisteminin seviyelere uygun şekilde bölünerek objektif değerlendirilmesi esasına dayanmaktadır. Bu amaçla uzman bir eğitim komisyonu oluşturulmuş, başta Oxford, Cambridge Longman, Heinemann, Express Publishing ve Best, olmak üzere piyasadaki tüm saygın yayıncı kuruluşların kitapları toplanarak teker teker incelenmiş, sonucunda Avrupa Ortak Dil Seviye Sistemi'ne birebir uyum gösteren 6 seviye ve bu seviyelerde öğretilmesi gerekli gramer ve kelime listesi hazırlanmıştır. Gramer ve kelime kitaplarının yanı sıra bu seviyelerde kullanılan ders kitapları ve egzersiz kitapları da incelenerek soru seçiminde önemli bir kriter oluşturmuşlardır. İncelenen kitap listesi için Bkz. Ek: 2.

Seviyeler Beginner (starter) – Elementary –Pre-intermediate –Intermediate – Upper intermediate ve Advanced olmak üzere 6'ya bölünmüş ve birbirini takip eden bir gelişme sırasına konmuştur. Bu seviyeler içerikleri ve dil hedefleri itibariyle Avrupa Konseyi Ortak Dil çerçevesince ifade edilen seviyelere (bkz. Ek. 3.) denktir.

Bu seviyeler birbirlerinden bireylerin dili kullanım düzeylerine göre ayrılırlar. Her seviyede bireyin anlayabildiği ve aktif olarak kullanabildiği bilgiler farklılık gösterir. Test önerisinin en belirgin özelliği bu seviye belirlemenin sadece anlama ve

algılama düzeyinde değil aynı zamanda dili aktif kullanım düzeyi açısından da test etmesidir. Bu bağlamda sadece algısal bilgiyi değil üretimsel bilgiyi de ölçer. Gramer ve kelime bilgisinin yanı sıra uygulanan kompozisyon ve sözlü sınavları üretimsel bilgiyi objektif olarak ölçmeyi hedefler.

Sınav her seviyede 12 gramer ve 6 kelime sorusu olmak üzere toplam 18 sorudan oluşmaktadır. (Bkz. Ek. 11) Eğitimde ölçme değerlendirmede genel kabul görmüş 2/3 doğrunun başarılı bulunmasından yola çıkarak matematiksel olarak hesaplanma işleminin pratik olması için sayılar 3 ve 3'ün katları olarak belirlenmiştir. Yine, testin pratikliğini engellememesi için 6 seviyede toplamda 108 soruya ulaşıldığından 18, ideal bölüm soru sayısı olarak seçilmiştir. Her seviyede o seviyeyi diğer seviyelerden ayıran belirgin farklılıkları içeren sorular sorulmuştur. Soruların zorluk dereceleri ve kelimelerin çeldirici özellikleri seviye artışı ile doğru orantılıdır.

Beginner seviyesindeki sorular temelde günlük temel konuşmalar ve bir takım kısa kalıp ve yapıların yanı sıra temel gramer ve kelime bilgisinden ;

Elementary seviyesindeki sorular sıklıkla kullanılan yapı ve kelimelerin yanı sıra zaman kavramı ve bunu gerektiren yapılardan ;

Pre-intermediate seviyesindeki sorular şahsi ilgi alanları, geçmiş yapılar, olayları ve tecrübeleri aktarabilmeyi sağlayan, hayalleri, ümitleri, amaçları gelecek planlarını aktarabilmeyi sağlayan yapılardan ;

Intermediate seviyesindeki sorular karmaşık tekstlerdeki ana içeriği, özel ve teknik alanlardaki tartışmaları anlamayı sağlayacak, kişinin spontan ve akıcı biçimde katılımını destekleyecek yapılardan

Upper intermediate seviyesindeki sorular toplumda, iş hayatında ve ya eğitim sırasında rahat ve etkili biçimde lisanınızı kullanmanızı sağlayacak yapılardan

Advanced seviyesindeki sorular dile neredeyse ana diliniz kadar hâkim olmanızı sağlayan, her türlü yazılı sözlü ifadeyi detaylı biçimde kavrayıp karşılık vermenizi sağlayan yapılardan oluşmaktadır.

Yazma Testi

Oluşturulan kelime ve gramer testindeki referans testlerle, tüm yayıncılarla kabul görmüş seviye ayrımlarına uyumuna ve en önemlisi Avrupa Konseyi Dil kriterlerine uygun olması testin ölçüm başarısını neredeyse garantilese de, bütünsel bir ölçüm amacı ile; dili kullanım, kelime bilgisi, kendini aktarabilme becerilerini ölçme amaçlı bir kompozisyon sınavı yapılır. (6 seviyede yazma konuları için Bkz. Ek 5, Yazma Sınavı örnek formu için Bkz. Ek. 12) Yazma becerisi değerlendirme kriterleri aşağıdaki tabloda belirtilmiştir. Puanlama ise daha çok seviyeye yerleştirme şeklinde yapılır. Her bir kriterde temel düzey için 1, orta düzey için 2 ve ileri düzey için 3 sayısı tanımlanır. Yoğunluk hangi seviye ise kişinin yazma becerisi o düzeydedir. Bu değerlendirme çalışması çalışma Cambridge Üniversitesi ESOL Sınavları servisinin kullandığı yazma beceri düzeyleri (Bkz. Ek: 6) baz alınarak hazırlanmıştır.

Tablo 4: Yazma Sınavı Değerlendirme Kriterleri

Organizasyon ve Tutarlılık (Organization & Coherence)	1–3
Yapı Bilgisi ve Cümle kurulumu (Grammar & Sentence Structure)	1–3
Noktalama ve İmla (Punctuation & Spelling)	1–3
Kelime Bilgisi (Use of Vocabulary)	1–3
İçerik (Content)	1–3

Konuşma Testi

Yazma Testi sonrası dinlediğini anlama ve sözlü anlatma, sesletim gibi becerilerinin değerlendirilmesi açısından bir sözlü test tasarımı yapılmıştır.

Konuşma sınavı değerlendirme kriterleri aşağıdaki tabloda görülmektedir. Puanlama ise 6 seviyeli sisteme uygun olarak 6 puan üzerinden hesaplanır. İçerik detayları (Bkz. Ek: 7) seviye sistemine uygundur.

Tablo 5: Konuşma Sınavı Değerlendirme Kriterleri

Dinlediğini anlama (Comprehension)	1-6
İletişim becerisi (Communication)	1-6
Akıcılık (Fluency)	1-6
Yapı Bilgisi (Structure)	1-6
Kelime Bilgisi (Use of Vocabulary)	1-6

Sınav yapılan kişinin konuşma becerisi, yukarıda belirtilen kriterler ışığında değerlendirilir ve 1-6 seviye arasına yerleştirilir.

Bu 3 aşama sonrasında ise bireye ya da çalıştığı firmaya bulunan seviye ile ilgili bilgi verilir. İhtiyaç analizi yapılır ve kişiye özel dil hedefleri belirlenir.

Seviyelere göre soru analizi (İçerik)

Tablo 6: 6 Seviye için; 12 Gramer ve 6 Kelime Soru içerik tablosu

STS SORU ANALİZİ						
SORU	BEGINNER	ELEMENTARY	PRE-INTERMEDIATE	INTERMEDIATE	UPPER INTERMEDIATE	ADVANCED
1	Indefinite article "a, an"	Demonstrative adjectives	Coordinating conjunctions Either / Both	Comparisons	Infinitives	Inversion
2	Verb "to be"	Countable/Uncountables (many /much / a few)	Questions with who Possessive form	Question tags	Adverbs	Omitted relative clause
3	Possessive adjective	Present Simple Tense Questions- Adverbs of frequency	there is + verb -ing	Reported Speech	Inversion	Gerund - Infinitive

4	Object pronoun	Countable/Uncountables (many/much/any/a lot of)	Countable/Uncountables (many /a few / a little / a	Used to	Present Perfect Continuous	Passive
5	There is/are Prepositions of place	Question words (Wh-)	Superlatives	Causatives	depend on + noun Wh-question word Whether + full sentence	Past modals
6	Present Simple Questions Countable/ Uncountables (many/much)	Giving directions	will probably probably won't	Modals	Relative Clause	Comparison structures
7	Present Simple Questions Positive statements	Present Continuous	Past Continuous Tense	Modals	Relative Clause	Tenses
8	can/can't Ability	like/Would like Suggestion / Offer	Everybody/ Nobody/ Everything/ Anything	Past Perfect Tense	Passive	Reporting verbs + to infinitive
9	was/were born	Definite/ Indefinite article	First Conditional	Present Perfect Passive	Past modal	Reported speech Yes / No Questions




SORU	BEGINNER	ELEMENTARY	PRE-INTERMEDIATE	INTERMEDIATE	UPPER INTERMEDIATE	ADVANCED
0	Past Simple Positive statements and questions	Participles	Future	Past Perfect Passive	Past Perfect Tense	Linking words
1	Telling the time	Comparatives/ Superlatives	Modals	Wish clauses	If clauses Type 3	Structure

2	Prepositions of time	Present perfect tense	Present Perfect with for and since	Future Perfect	Past Perfect Continuous Tense	as / like
3	Adjectives	Phrasal verbs	Adjectives -ed and -ing endings	Adjectives	Adjectives	(-)less
4	Occupation	Adjectives	Personal adjectives	Phrasal verbs	Nouns	Verbs
5	Nouns	Adjectives	Adjectives	Linking words	Linking words	Verbs
6	Family relations	Place names	Adverbs	Verbs	Passive + Vocabulary	Adjectives
7	Adjectives	Adjectives	Health vocabulary	Adjectives -ed endings	Phrasal verbs	Verbs
8	Adjectives	Verbs	Nouns	Nouns	Phrasal verbs	Adverbs

1. b. Test Önerisi Düzey Belirleme Sistemi Genel Çerçevesi

Adım 1: Genel İngilizce Testi

Adayların özellikle gramer ve kelime bilgilerini ölçerek onları 6 seviyeli sistemde başarılarına uygun düzeye yerleştiren testtir. Bu test sonucuna göre (Her bölümde 2/3 başarı şartıyla) kişiler aşağıdaki seviyelerden birine yerleştirilir;

1. Beginner		Temel
2. Elementary		
3. Pre-Intermediate		Orta
4. Intermediate		
5. Upper-Intermediate		İleri
6. Advanced		

Adım 2:Yazma Sınavı

Genel İngilizce Testinden sonra, üretimsel becerilerden yazma becerisinin ölçümü için kullanılacak metin (context) İş iletişimi içerikli olacaktır. 4 adet yazma konusu seçeneklerinden birine cevaben en az 2 paragraf olmak üzere İngilizce yazım çalışması istenir. Ve bu çalışma, gramer, kelime, yapı kullanımı, organizasyon ve akıcılık ölçütleri temel alınarak değerlendirilir ve seviyeye uygunluk analizi yapılır.

Adım 3: Konuşma Sınavı

Genel İngilizce ve Yazma Sınavlarından sonra yine İş İletişimini içeren İngilizce kullanım ve uygulama becerileri soru cevap şeklinde değerlendirilir. Akıcılık, kelime ve yapı uygunluğu, aksan ve vurgu kriterleri baz alınarak seviyeye uygunluk ve doğrulama çalışması yapılır.

Adım 4: Raporlama

Genel İngilizce, Yazma ve Konuşma sınavlarının sonuçları incelenerek, adayın bulunduğu seviye ve bulunduğu düzeye uygun hangi dil becerilerine sahip olduğu, kendisini hedef dilde nasıl ifade edebileceği, zayıf ve güçlü dil becerileri yorumlanır, kendisine veya firmasına iletilir.

2. İhtiyaç Analizi ve Anket Uygulaması

2. a. İhtiyaç Analizi ve İngilizce Mesleki kullanım anketi

TEST ÖNERİSİ daha önce de ifade edildiği gibi gramer ve kelime bilgisinin aktif olarak kullanımını da konuşma ve yazma bölümleriyle ölçerek bu bilgilerin sağlanmasını yapmaktadır. Öğrencilerin yapısal bilgilerinin ölçümünü sadece testler ile sınırlı bırakmayarak kompozisyon bütünsel bir resim çizmekte ve geliştirilmesi gereken beceriler konusunda bilgi vermektedir. Örneğin gramer ve kelime olarak 4. seviyede olan bir öğrencinin üretimsel becerileri 3. seviyede ise, bu ihtiyacı tespit edilir ve teşhissel bir yaklaşımla yönlendirme ve eğitim planlaması çıkarılabilir.

Sadece sınavla da sınırlı tutmayarak bir de anket uygulaması yapmak (Bkz. Ek. 8) bu konudaki yönlendirmenin sağlıklı yapılması ve mesleki İngilizce konusunda ihtiyaç analiz yapılabilmesi için zemin oluşturmaktadır.

Anket'in temel amaçları çeşitli pozisyonlardaki firma çalışanlarının yabancı dil tercihlerini, alt yapılarını, yabancı dil edinin şekillerini ve özellikle de iş ortamlarında (ya da ilgili departmanlarda) hangi İngilizce iletişimsel becerileri en yoğun şekilde kullandıklarını, yada kullanmaya gereksinim duyduklarını belirlemektir.

Anket değerlendirmesi sonucunda ortaya çıkacak verilerin analiz edilmesi ve kişiye, departmana ya da firma geneline bu konuda, ihtiyaç analizi yapılarak iletilmesi, verimliliği artırma amacına da hizmet edecek ve çözüm önerileri sunma ve bu süreçte rehberlik sağlama servisi ile tamamlanacaktır.

Anket hazırlama sürecinde; özellikle dikkat edilen hususlar Mesleki İngilizce kullanımından önce çıkan becerilerin belirlenmesi ve kişinin dil bilgisini iş amaçlı olarak daha etkin kullanmasının sağlanmasıdır. Bu noktada 4 temel dil becerisi üzerinde durulmuş ve firmalarla birebir görüşmeler yaparak yabancı dil kullanım iş alanları oluşturulmuştur.

Anketin Bölümleri:

3. Kişisel Bilgiler
4. Firma Bilgileri
5. Yabancı Dil Bilgileri
6. Yabancı Dil Mesleki Kullanım bilgileri
7. Yurtdışı Eğitimi Alternatifleri İlgili Alanları Ölçümlemesi

Örnek: (Yabancı Dil Mesleki Kullanım Bilgileri Bölümünden)

2. İş yerinizde aşağıdaki hangi nedenlerle İngilizce **yazma** becerisine gereksinim duyuyorsunuz? (Maddelerin yanına kullanım sıklığına göre sıralama numarası yazınız. En çok kullanılan 1, en az kullanılan 9)

- İş mektupları

- E-mailler
- Notlar
- Raporlar
- Makaleler / makale özetleri
- Çeviri
- Hukuki dokümanlar
- Fiyat listeleri
- Ürün özellik tanıtları

2. b. İhtiyaç Analizi ve İngilizce Mesleki kullanım Anketi – Gereklilik ve Güvenilirlik

Anket, Kurumsal eğitimlerde kişilerin ve şirketlerin ihtiyaçlarının ayrıntılı olarak analiz edilebilmesi amacıyla oluşturulmuştur. Anket, teşhissel yaklaşımla eğer bir eğitim tasarlanacaksa bu eğitimin içeriğini hazırlanabilmesi için hedef kişilerin geliştirilmesi gereken yönlerini ortaya koymayı amaçlar. Hedef; eğitim süreçlerinden maksimum düzeyde fayda sağlamaktır. Bu sayede kişiler ve kurumlar ihtiyaçları olan eğitim tam olarak belirlendiğinden gereksiz süre ve maliyet harcamalarını minimuma indirebilirler. Verimli olan ve ihtiyaçları karşılayan bir eğitim alabilirler. Herhangi bir eğitim söz konusu değilse bile, anket bulunulan seviyeye göre İş İngilizcesi kullanımıyla ilgili veri sağlar ve kişiye ne yapabildiğini ve hangi yönlerini geliştirebileceğini söyleyebilir. Fakat bu süreçte de dikkat edilmesi gereken bazı hususlar vardır; anketin içeriği kişiler ve kurumlar tarafından çok iyi incelenmeli ve analiz edilmeli, bunun yanı sıra anketi uygulayan kişilerin bireylerin iş tanımları, kurum profili ve yabancı dil kullanım alanları konusunda ayrıntılı bilgiye sahip olmaları gerekmektedir. Bireylerin seviyesi belirlendikten sonra da eğitim programı önerilirken de bu maddeler göz önünde bulundurulmalıdır. Anketi uygulayan kişilerin eğitim ve iş dünyası konusunda gerekli alt yapıya sahip olmaları şarttır. Aksi takdirde kurumlar ve bireyler yanlış yönlendirme sonucu ihtiyaçlarına uygun eğitimi alamazlar, bu da zaman ve maliyet kaybına yol açabilir.

3. Önerilen Test Teknolojik Alt Yapısı ve İnternet Bazlı (İBT) Kullanım Süreci

Önerilen Test, özellikle şirketlerin işe alımlarındaki İngilizce mülakat süreçlerini kolaylaştırmayı hedefleyen bir Dil Yeterliliği belirleme sınavı olmasından dolayı klasik uygulamanın yani sıra internet üzerinden de kullanım özelliğine sahiptir. İşe alma sürecindeki şirketlerin yöneticilerinin öncelikle Önerilen Test internet sayfasına kendilerine özel belirlenmiş olan kullanıcı adı ve şifreleri ile girmesi gerekmektedir.

Bu asamadan sonra, şirkete iş başvurusu yapmış olan ve İngilizce seviyelerinin belirlenmesinin istendiği kişi ya da kişilerin Ad-Soyadı-GSM ve E-mail bilgilerinin ilgili bölümlere (Bkz. Resim 4) girilmesi şirket yöneticisinin yapması gereken tek işlemdir.

UKLA Kayıt - Microsoft Internet Explorer

Dosya Düzen Görünüm Sık Kullanılanlar Araçlar Yardım

Adres <http://www.ukla.com.tr/protic/>

Hoşgeldiniz. Lütfen aşağıdaki formu doldurunuz.

Adınız: Mehmet

Soyadınız: Serhat

Email adresiniz: m_serhat@yahoo.com *

Telefonunuz: (224) 240 15 36 Ör: (224) 555 12 34

Eğitim almak istediğiniz şehir: BURSA

Şifreniz: **** **

Gönder

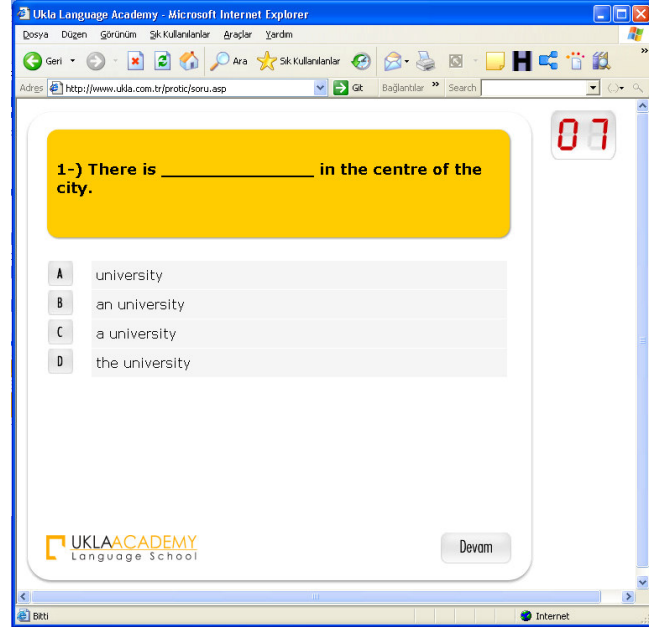
Resim 4. Test girişi için bilgi giriş bölümü

Sistem, Önerilen Testi uygulaması gereken kişi ya da kişilere otomatik olarak SMS ve E-mail yoluyla ulaşarak, iş başvurusu yaptıkları şirketin kendilerinden bu

Seviye Tespit sınavını yapmalarını istediği mesajını iletacaktır. İlgilenen adaylar verilen ilişim ve şifre ile sınavı uygulamaya gecebileceklerdir.

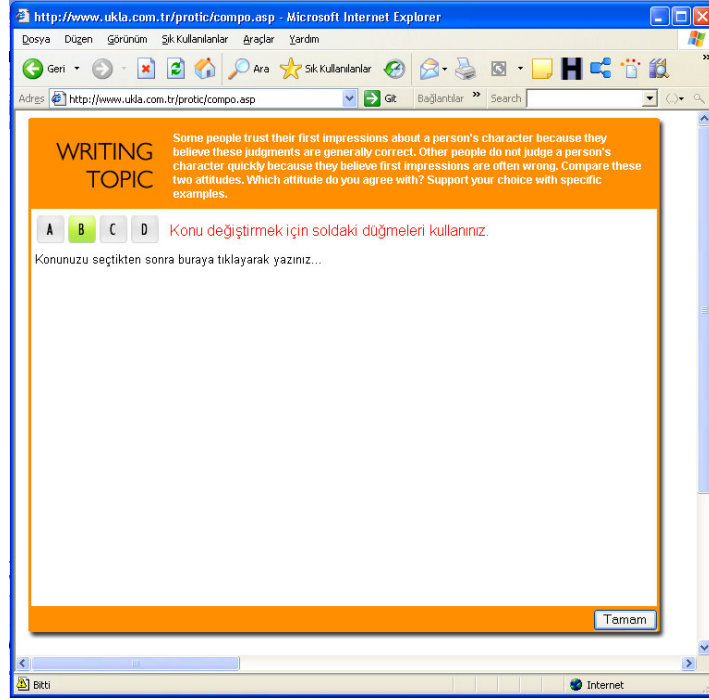
18'er sorudan oluşan 6 bolum içeren Testin İnternet ortamındaki uygulaması, adayların gerekli ciddiye ve yanılıcı davranışlar içerisinde bulunmamaları için bazı uyarı ve kuralları öncelikle sanal ortamda kabul ettirerek başlamaktadır. Bu uyarılar;

- 1- Sınavın sadece test ve kompozisyon bölümlerini iğerdiği, bu testler sonucu ortaya ęıkan gramer ve kelime bilgisi başarı değerlerinin sadece şirket yetkilisi ve Önerilen Test değerlendirme birimi tarafından bilineği. Bu sınavın son aşaması olan sözlü test esnasında oluşabilecek şüpheler neticesinde Önerilen Test için Alternatif test tekrar uygulanacaktır. 6 Bölümden oluşan Testin ilk 18 soruluk bolumu için soru başına ayrılan süre 30 sn olup, diğer bölümlerde her soru için 60 sn süre tanınmaktadır. Ekrandaki (Bkz Resim 5)pencerenin sağ üst bölümündeki dijital süreölęer saniye cinsinden kalan süreyi tanımlıyor.
- 2- Bu süreler içerisinde cevap verilmemesi halinde bir sonraki soruya geğilecek ve cevaplanmayan soru yanlış olarak değerlendirilecektir. İşaretleme doğru yanıtın bulunduğu A, B, C, D harflerinden birinin üzeri tıklanarak yapılmaktadır. (Soru yanıtlandıktan sonra ekrandaki pencerenin sağ alt bölümündeki devam butonu tıklanır.) Cevaplanmayan veya cevaplanamayan soruya tekrar dönme imkânı verilmemiştir. Geri dönülmesi için yapılan işlemler sonucunda seviye tespit sınavı sona erecek ve yeni bir şifreye ihtiyaç duyulacaktır.



Resim 5. Soruların görünümüne bir örnek.

- 3- Bu test için belirlenen süreler içerisinde işlem yapılmaması halinde bir diğer işlem devreye girecektir. Süresi belirlenmemiş test alanlarında 120 sn işlem yapılmaması halinde test geçersiz sayılacaktır. Bu nedenle bu testin geçersiz olmaması için mümkün olduğunca uygun zaman ve koşulların seçilmesi gerekmektedir.
- 4- Her bölümde yer alan 18 sorudan $\frac{2}{3}$ oranında ve fazlası sorunun doğru cevaplandırılması halinde bir üst sınava geçme hakkı kazanılacaktır. Doğru cevap sayısının 12'nin altında kalması halinde o seviyeye ait 4 adet kompozisyon konusundan tercih edilen birisinin seçilerek 15 dakika içerisinde kompozisyonun tamamlanması gerekmektedir. Tamamlanamaması ve onay butonuna basılmaması halinde yazılan kısım dikkate alınarak değerlendirme yapılacaktır.



Resim 6. Yazma bölümü görünümü

Sınav sonuçları (Bkz. Resim 7) Önerilen Test Değerlendirme Birimine doğrudan ulaşacak, kompozisyon sınavının da değerlendirmesi yapılarak sonuçları Önerilen Testin web sitesinden takip edebilmeleri için şirket yetkilisine otomatik olarak e-mail yoluyla bilgi gönderilecektir.

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window with the address bar displaying 'http://www.ukla.com.tr/protic/sonuc.asp'. The page content includes a user information box with the name 'Mehmet Serhat' and email 'm_serhat@yahoo.com'. Below this is a table titled 'Gramer-Kelime' with columns for 'Sınav', 'Soru Sayısı', 'Doğru', 'Yanlış', 'Boş', and 'Sure'. The table contains data for various exam sessions (1A, 1B, 2A, 2B, 3A, 3B) and a total row labeled 'TOPLAM'. At the bottom of the page, there is a small graphic of a computer monitor displaying 'UKLA STS Sınav Sonucu'.

Gramer-Kelime					
Sınav	Soru Sayısı	Doğru	Yanlış	Boş	Sure
1A	18	15	2	1	00:04:06
1B	18	18	0	0	00:03:15
2A	18	18	0	0	00:01:08
2B	18	18	0	0	00:01:12
3A	18	17	1	0	00:01:04
3B	18	2	16	0	00:01:12
TOPLAM:	-	88	19	1	00:11:57

Resim 7. Önerilen Test Sonuç tablosu

Sonuçlar neticesinde adayın, İngilizcesini hangi alanlarda kullanabileceğini inceleyen yönetici uygun gördüğü adayların sözlü sınava katılmalarını yine otomatik mail yoluyla kendilerine ve Önerilen Test Değerlendirme Birimine iletebilecek ve sözlü testin sonucunda adayın önceki testteki seviyesinin doğruluğu veya gerçekte bulunduğu seviyesi ile ilgili bilgiyi yine web sitesi üzerinden görebilecektir.

BÖLÜM IV. UYGULAMA

1. Önerilen Test Kurumsal Uygulaması I

(Seviye Tespit Sınavı, İhtiyaç analizi ve Eğitim programı hazırlama uygulaması)

Uygulama Yapılan Firma : Cargill Türkiye

Cargill Türkiye Hakkında Bilgi : Cargill, gıda, tarım ve risk yönetimi alanlarında hizmet veren uluslararası bir Amerikan şirkettir.

Uygulama Süreci:

1. Programın etkin bir biçimde yürütülebilmesi adına, uygulama aşamasına geçmeden önce eğitim talebinde bulunan çalışanlar ve yöneticilerin yönlendirmesi ile başvuran bireylerden bir eğitim havuzu oluşturuldu.
2. Cargill Türkiye firmasından kişilerin ihtiyaçlarını belirlemek ve Önerilen Testi uygulamak adına randevu alındı.
3. Uygulama, Cargill Türkiye firmasının Orhangazi Fabrikasının eğitim salonunda gerçekleştirildi.
4. Öncelikle, uygulamaya katılan 15 kişiye ön bilgilendirme yapıldı.
5. Çalışanların profesyonel iş süreçleri, görev tanımları ve Önerilen Test anketi yardımıyla, çalışanların; nerede, ne zaman, ne kadar, ne nitelikte ve hangi yabancı dili bilmeleri gerektiği analiz edildi.
6. Analizler sayesinde, eğitim programının içeriği, eğitim programının süresi ve özellikleriö çalışanların pozisyonları ve kariyer olanakları göz önüne alınarak, mevcut durumları ve hedeflenen yabancı dil seviyeleri belirlenebilecekti.
7. Sonrasında Önerilen Test uygulandı. Test, bireyin sadece ne seviyede olduğunu değil, ne tür yapılara hâkim olduğunu, ne tür yapılar için eksikleri bulunduğunu da ortaya koyuyor. Tespit aşaması “doğru kişiye doğru yatırımın” ilk ve en önemli adımlarından çünkü doğru bir tespit beraberinde doğru uygulamaları getirecektir.

8. Yazılı testin dışında, testte gelebildikleri noktadan itibaren 4 farklı konudan birini seçerek, en az iki paragraf olmak üzere, kompozisyon uygulaması yapıldı.
9. Test sonuçları ve kompozisyon değerlendirmesi üzerine uzman eğitimciler tarafından sözlü mülakatlar gerçekleştirildi.

Tüm bu ölçümler çalışanların mevcut dil düzeylerinin:

1. Gramer ve kelime
2. Yazma (Alt beceri okuma)
3. Konuşma (Alt beceri dinleme)

Becerilerini baz alınarak tespit edilmesini (Bkz. Ek. 9) sağladı. Mevcut dil düzeyleri belirlendikten sonra İngilizce dil bilgilerini hangi alanlarda kullanacaklarını tespit etmek için Önerilen Testin anketi yapıldı ve 4 temel dil becerisinde İngilizce kullanım yoğunlukları belirlendi. Bu yoğunluklara uygun olarak İngilizce eğitimleri planlandı. Grubun orta düzey dil becerisine sahip olduğu sonucu elde edildi. Bu nedenle İleri düzeyde dil yapılarını edinebilecekleri Genel İngilizce 5. seviye eğitim programı tasarlandı. Bu programı takiben de ankette ihtiyaç duyulduğu belirlenen Mesleki dil kullanımlarına yönelik İş İngilizcesi eğitimi verilmesi öngörüldü. Böylece Cargill, İş İngilizcesi odaklı konuşma programı tasarlandı. (Bkz. Ek. 10)

Amaca özel programa örnek vermek gerekirse: Yönetici Asistanı olarak çalışan bir personelin İngilizceyi; uçak bileti ve otel rezervasyonları, yol tarifleri, bir bilginin diğer birimlere iletilmesi, yöneticilere kendi alanında olan gelişmelerle ilgili cevap verebilme gibi alanlarda kullandığı tespit edilmiştir. Grubun ihtiyaçları da bu yönde olduğu için eksik olunan gramer yapıları tamamlanarak, iletişimsel becerileri arttırmaya yönelik bir program hazırlanmıştır.

2. Önerilen Test Kurumsal Uygulaması II

(Seviye Tespit Sınavı ve Raporlama uygulaması)

STS uygulanan firma : Robert Bosch, Bursa

Uygulama yapılan kişi : Hande Güldiken

Uygulama amacı : İşe alım öncesi dil yeterliliği Tespiti

Rapor

Yapısal bilgi

Gramer ve kelime bilgilerine oldukça hakim. Gramer ve kelime sınavında her seviye için hazırlanmış 18 adet soru var, bu sorulardan 12 tanesi gramer bilgisini, 6 tanesi de kelime bilgisini ölçmekte, 108 soruluk gramer ve kelime bilgisini ölçen testte kendisinin toplam 12 yanlışı var. Sınav kademeli bir biçimde uygulanmakta, her bölümünden 2/3 başarı oranını yakalayamayan kişiler bir üst seviyedeki sorulara geçemiyorlar. Aşağıda tabloda da belirtildiği üzere, Hande hanım her seviyede 2/3 başarı oranını yakalamış bulunuyor. Bu bağlamda kendisinin yapısal bilgi düzeyi açısından Advanced seviyede olduğunu söyleyebiliriz.

SEVİYE TESPİT SINAVI SONUÇLARI			
GRAMER - KELİME BÖLÜMÜ			
<i>Beginner</i>	Toplam soru sayısı	Doğru cevap sayısı	Yanlış cevap sayısı
	18	16	2
<i>Elementary</i>	Toplam soru sayısı	Doğru cevap sayısı	Yanlış cevap sayısı
	18	17	1
<i>Pre-intermediate</i>	Toplam soru sayısı	Doğru cevap sayısı	Yanlış cevap sayısı
	18	17	1
<i>Intermediate</i>	Toplam soru sayısı	Doğru cevap sayısı	Yanlış cevap sayısı
	18	16	2
<i>Upper intermediate</i>	Toplam soru sayısı	Doğru cevap sayısı	Yanlış cevap sayısı
	18	16	2
<i>Advanced</i>	Toplam soru sayısı	Doğru cevap sayısı	Yanlış cevap sayısı
	18	14	4

Yazılı anlatım

Yapısal bilgi testindeki performansı doğrultusunda kendisine sunulan dört farklı konu içerisinde Hande hanım aşağıdaki konu hakkında bir kompozisyon yazdı.

“Some people say that advertising encourages us to buy things we really do not need. Others say that advertisements tell us about new products that may improve our lives. Which viewpoint do you agree with? Use specific reasons and examples to support your answer.”

Kompozisyon gerek ifade etme başarısı gerekse anlatım bütünlüğü açısından oldukça iyi yazılmıştı. Kelime seçimi ve gramer yapılarını kullanma açısından advanced seviyesi düzeyindeydi. Seviyesine uygun dilsel yapılar ve ifadeler kullanılmıştı.

Sözlü anlatım

Sözlü ifade açısından değerlendirdiğimizde, yapısal bilgi ve yazılı anlatıma göre daha düşük bir performans sergiledi. Kendisi sözlü sınav esnasında ilk başlarda oldukça heyecanlıydı. Sınavın sonlarına doğru daha akıcı konuşmaya ve daha az hata yapmaya başladı. Sözlü anlatımını daha üst seviyelere taşımak için sadece biraz daha pratik yapmaya ihtiyacı var, performansını Advanced seviyeye taşımak için yeterli bilgi ve donanıma sahip.

Cargill Uygulaması ve diğer bireysel uygulamalar Önerilen Testin başarısı olarak kabul edilebilir.

3. Uygulamada Dikkate Alınan Unsurlar

3. a. Klasik Uygulamada (PBT)

Sınav kağıt üzerinde veya bilgisayar ortamında uygulanırken öncelikle sınava katılan kişiler sınav sistemi ile ilgili olarak ayrıntılı bir biçimde bilgilendirilmektedirler. Sınavın temelde üç ana bölümden; gramer-kelime bilgisi ölçme, yazılı anlatım ve sözlü anlatım oluştuğu kişilere anlatılmakta ve ilk bölümün kendi arasında Temel, Orta ve İleri olmak üzere alt bölümlere ayrıldığı açıklanmaktadır. Dikkat edilmesi gereken bir

diğer husus ise soruların seviyelerde öğretildiği sırada sınavda yer aldığından kişilerin soruları verilen sıra ile yapmalarıdır.

Toplu sınavlarda ise aynı şekilde bireylerin sınav içeriği ve süreç ile ilgili ayrıntılı bilgilendirilmeleri hedeflenmiştir.

3. b. İnternet Uygulamasında (İBT)

Önerilen Test kâğıt üzerinde uygulandığı gibi İnternet ortamında da uygulanabilmektedir. Kişiler için uygulama açısından pratik olmasına karşın İnternet ortamında takip açısından yaşanan bazı zorluklar söz konusu olabilmektedir. Sınav İnternette uygulanırken öncelikle güvenlik konusundaki hususlara dikkat edilmiş, sınavı yapan kişinin başvuru yapan kişi olduğundan emin olunması ve soruların cevaplanması için öngörülen sınırlı sürede başka kaynaklardan yararlanmadan (Alderson, 1998:203) sahip olduğu mevcut bilgi ile sınavı tamamlaması azami düzeyde sağlanması amaçlanmıştır.

3. c. Değerlendirme

Önerilen Test paketine göre kişiler gramer ve kelime testlerini bitirdikten sonra başarı durumlarına göre belirlenen seviyede yazılı anlatım konularından birini seçerek bir yazma bölümüne geçmektedirler. Daha önce de ifade edildiği gibi yazma değerlendirmesi objektivite ve test güvenilirliği düşünüldüğünde risklidir. Ancak bu konuda, ortak değerlendirme ölçüt ve puan aralıklarıyla, sınav içeriği ve süreci konusunda bilgili, seviye farklarına hakim, konusunda uzman yabancı dil öğretmenlerinden olan bir ekip tarafından değerlendirilmektedir. Kompozisyon sınavları değerlendirilirken kişilerin seviyelerine uygun dilbilgisi ve kelime yapılarını kullanmaları, bunların yanı sıra düşüncelerini düzenli bir şekilde aktarırken yazım kurallarına da dikkat etmeleri beklenmektedir. Test ve yazılı anlatım sürecinden sonra kişilere sözlü mülakat yapılarak konuşma performansları ölçülmektedir. Sınav içeriğini destekler nitelikte soruların sözlü sınav sırasında kişilere yöneltilmesi testin içeriğinin sağlanmasının yapılmasına yardımcı olmuştur. Böylece eğitimci kişinin bu konudaki bilgisinin sadece algısal olmakla kalmayıp üretimsel hale gelebildiğini

gözlemleyebilmektedir. Sözlü sınav değerlendirilirken yazılı sınavda da olduğu gibi bireylerin İngilizce dil seviyelerine uygun dilbilgisi ve gramer konularını aktif olarak kullanmaları, aktarmak istedikleri düşünceleri akıcı aynı zamanda da doğru bir biçimde aktarmaları ve telaffuzları değerlendirilmektedir. Tüm sınavlar tamamlandıktan sonra kişinin algısal bilgisinden çok üretimsel bilgisi göz önünde bulundurularak seviyesi belirlenmektedir.

Diğer Uluslar arası ve ulusal düzey belirleme sınavlarının sağladığı verilere bir kez daha kısaca bakıldığında eksiklikleri ve yetersizlikler daha net görülebilmektedir.

4. Düzey Ölçüm Testleri ve Önerilen Test – Kıyaslama

Tablo 7. Düzey ölçümünde eksiklik ne?

KRİTERLER	TOEFL	TOEIC	KPDS	ÜDS	Önerilen Test
Gramer ve kelime bilgisini ölçüyor mu?	Evet	<i>Kısmen</i>	Evet	Evet	Evet
Okuduğunu anlama becerisini ölçüyor mu?	Evet	Evet	Evet	Evet	Evet
Dinlediğini anlama becerisini ölçüyor mu?	Evet	Evet	Hayır	Hayır	Kısmen
Yazma becerisini ölçüyor mu?	Evet	Hayır	Hayır	Hayır	Evet
Konuşma becerisini ölçüyor mu?	Evet	Hayır	Hayır	Hayır	Evet
Mesleki İngilizce ölçme özelliği var mı?	Hayır	Evet	Hayır	Hayır	Kısmen
İnteraktif mi?	<i>Kısmen</i>	Hayır	Hayır	Hayır	Evet
İhtiyaç analizi yapıyor mu?	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Evet
Sonuçları yorumlayabilecek bir platform sunabiliyor mu?	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Evet

Tablodaki;

ilk 5 kriter Genel İngilizce düzey ölçüm başarısıdır.

Diğer 4 kriter ise Sınavın Mesleki amaçlı yorumlanmaya ne kadar açık olduğunu göstermektedir.

Tabloya baktığımızda TOEFL Genel İngilizcede, bazı dezavantajlarına rağmen (Amerikan İngilizcesi ölçümü, İBT uygulamasının henüz yaygınlaşmamış olması, hazırlık maliyetleri vs) hem algısal hem de üretimsel becerileri ölçebildiği için diğer sınavlardan daha bütünsel bir çözüm sunmaktadır.

TOEIC ise Mesleki İngilizce sınavı olduğu için metin olarak İş İngilizcesi seçmektedir. Ancak dolaylı da olsa Gramer ve Kelime bilgisini ölçer, Okuduğunu ve dinlediğini anlama ölçümü yapar. TOEIC ölçümü algısal beceriler odaklıdır. Konuşma ve Yazma becerilerini ve kullanım başarısını ölçemez.

KPDS ve ÜDS yapı olarak benzer Ulusal Sınavlardır. Belki de Türkiye’de yabancı dil öğretimi sınav bazlı ve klasik yapıda olduğu için, bu sınavların da gramer ve okuduğunu anlama becerileri üzerine oldukları iddia edilebilir. Ancak yaygın kullanımlarına rağmen Genel İngilizce ölçümü için bütünsellik ve tüm becerilerin ölçülmesi bazında yetersiz oldukları söylenebilir.

Diğer yandan, mesleki kullanım ve tanısallık boyutu da eklendiğinde mevcut sınav sistemlerinin tam bir çözüm sağlayamadığı görülmektedir. Tüm bu ulusal ve uluslar arası sınavlar yalnızca sayısal bir sonuç ortaya koymakta, sonucu değerlendirememekte ve kişiye de hedef belirleme konusunda net yorum yapma şansı vermemektedir. Eksikleri ve yapılması gerekeni ortaya koymada yetersiz kalmaktadır. Bu Eksikliği gidereceğini ifade ettiğim **Test Önerim**, tablodaki kriterler göz önünde bulundurularak son kez değerlendirilecek olursa;

1. Gramer ve kelime bilgisini ölçüyor mu?

Önerilen Testin Avrupa Konseyi’nce belirlenen Avrupa Ortak Dil Kriterlerine göre hazırlanmış olan 6 seviyelik, her seviye için hem gramer hem de kelime bilgisi sorularından oluşan Genel İngilizce Düzey belirleme Bölümü ile gramer ve kelime bilgisi ölçümünü doğru yaptığını söyleyebiliriz. Yapılan uygulamalarda bu alanlarda başarılı ölçümlemenin yapıldığı gözlenmiştir.

2. Okuduğunu anlama becerisini ölçüyor mu?

Önerilen Test, pratikliği ve İnternet bazlı uygulamaları nedeniyle uzun okuduğunu anlama paragraflarıyla ölçümleme yapmamaktadır. Okuma stratejileri ve

becerilerinin ölçülebildiği farklı tip okuma soruları vardır. Ancak Önerilen Testte amaç, çoktan seçmeli sorularla ve yazma bölümü alternatif sorularıyla temel anlamda okuduğunu anlamayı ölçmektir.

3. Dinlediğini anlama becerisini ölçüyor mu?

Dinleme becerisini ölçmek için özel bir modülü olmasa da, Konuşma Becerisi mülakat tekniğiyle ölçüldüğü için, Konuşma becerisinin alt becerisi olarak ve bütünleşmiş beceriler olarak dolaylı ölçümü yapılmaktadır. Konuşma becerisi değerlendirme kriterlerinden ilki dinlediğini anlamadır. Bu nedenle Önerilen Test dolaylı olarak dinleme ve dinlediğini anlama başarı düzeyini gösterebilmektedir.

4. Yazma becerisini ölçüyor mu?

Daha önce de ifade edildiği gibi Yazma becerisi ancak Yazarak ölçülebilir. Bu konuda Önerilen Test oldukça demokratik ve motive edici bir yazma ölçümü yapmaktadır. Yazma becerisi anadildeki becerilerden doğal olarak etkilenir. Anadilinde yazma becerisi gelişmemiş kişilerin hedef dilde yazma becerileri de belli düzeyde kalacaktır. Diğer taraftan içeriğinde yazma olan bir kaç sınava göre avanjlari şunlardır:

- Gramer ve Kelime ölçümü yapıldıktan sonra ortaya çıkan seviyeye uygun yazma konuları gelir. Seviye uygundur. Daha zor yada standart değildir.
- Uygun seviyede 4 yazma konusu alternatifi sunulur. Bu yolla da kişinin ilgi alanına göre alt yapısına göre daha kişisel bir tercih yapabilmemesini sağlar ve bu da ölçümün güvenilirliğini artırır.

5. Konuşma becerisini ölçüyor mu?

Algısal Beceriler; Klasik Testlerde (PBT) de, teknolojinin ilerlemesiyle yaygınlaşan, Bilgisayar ve İnternet Testlerde(CBT, İBT) de ölçülebilmektedir. Ancak ne günümüzde nede öngörülen gelecekte bilgisayarlar yazma ve konuşma gibi üretimsel becerileri ölçemeyeceklerdir. Bu ölçümlemeyi yine insanlar yapacaktır. (Alderson, 1998:202)

Önerilen Test, yazma becerisinde olduğu gibi konuşma becerisini de belli kriterler ve puanlama sistemiyle eğitimcilerden oluşan bir ekiple ölçmektedir.

6. Mesleki İngilizce ölçme özelliği var mı? 7.İnteraktif mi? 8.İhtiyaç analizi yapıyor mu? 9. Sonuçları yorumlayabilecek bir platform sunabiliyor mu?

Bu soruları bir arada yanıtlamak daha bütünsel bir bakış açısı sağlayacaktır. Direkt iş İngilizcesi metnine sahip bir test olmamasına rağmen, Önerilen Testin en büyük Özelliği; salt genel İngilizce Testi olarak da kullanılabilceği gibi, yazma ve konuşma beceri ölçüm modüllerindeki kontekstin İş İngilizcesine çevrilip, Genel İngilizceye ek olarak İş İngilizcesini de ölçebilmesidir. Özellikle de Anket de eklendiğın de; mevcut dil kullanım düzeyi ve profesyonel hayattaki ihtiyaçlar da ortaya çıkmakta ve geliştirilmesi gereken alanlar için yönlendirme yapabilmektedir.

BÖLÜM V: SONUÇ

1. Özet

Genel İngilizce ölçümü yapan tüm sınavların belli alanlarda eksiklikleri ve yetersizlikleri vardır. Bununla birlikte hem genel İngilizce hem de üretimsel beceriler bazında Mesleki İngilizce kullanımı ölçüm özelliğini bir arada bulunduran başka bir sınav ulusal veya uluslar arası platform da mevcut değildir. Oysa Önerilen Test Genel İngilizcedeki bütünsel düzey ölçümüne ek olarak, teşhissel bir yaklaşımla, ihtiyaçları belirlemekte ve uygun program tasarlamakta ve gelişimi takip etmektedir. Bu rolüyle de Türkiye’de Mesleki Amaçlı Düzey Ölçümü ve ihtiyaç analizi çalışmalarının tamamını bünyesinde bulunduran muhtemel bir çözüm alternatifi olacaktır. İnsanların sınavlara “kader belirleyici” bakış açısını da ortadan kaldıracak bu Test önerisiyle, sınavlar amaç değil araç olarak görülebilecektir.

2. Önerilen Test Firmalara Ne Kazandırır?

1. Bireylerin kişisel gelişimlerinden yola çıkarak, kurumların verimliliğini artırır
2. Çözüm noktalarını belirleyerek, “doğru kişiye doğru yatırım” sağlar. Çalışanların pozisyonları, görev tanımları, firmanın kendileri için oluşturduğu kariyer imkânları göz önüne alınarak *kişiyeye yapılması gereken yatırım belirlenir.*
3. Programın etkin bir biçimde yürütülebilmesi adına, uygulama aşamasına geçmeden önce eğitim talebinde bulunan çalışanlar ve yöneticilerin yönlendirmesi ile başvuran bireylerden bir eğitim havuzu oluşturulur. Böylece firmalar daha organize olarak eğitim alacak kişi belirleyebilirler
4. Profesyonel iş süreçleri ve anketler yardımıyla, çalışanların; nerede, ne zaman, ne kadar, ne nitelikte ve hangi yabancı dili bilmeleri gerektiği analiz edilebilir.
5. Analizler sayesinde, eğitim programının içeriği, eğitim programının süresi ve özellikleri çalışanların pozisyonları ve kariyer olanakları göz önüne alınarak, mevcut durumları ve hedeflenen yabancı dil seviyesi belirlenebilir. Bu yolla tamamen kişiye ve kuruma özgü olunabilir (Customized)
6. Uygulama önerisi kapsamında, eğitimin içeriği, öğrenciler için standartlar ve firma ile birlikte kararlaştırılmış zaman planlaması bulunmaktadır.

7. Doğru alanda eğitimlerini tamamlayan bireyler, firmanın bu alanda yaptığı yatırımın karşılığını verebilirler.
8. Zaman kazandırır ve tasarruf sağlar.

3. Önerilen Testin İyileştirilmesi Gereken Bir Yönü Var mı?

Önerilen Test kapsamlı bir sınav olmasının yanı sıra zaman ve uygulama açısından da pratik bir sınavdır. Bu bağlamda sınav oluşturulurken kişilerin en kısa zamanda en etkili bir biçimde seviyelerinin belirlenmesi esasına dayanır. Test, yazılı anlatım ve sözlü anlatım kısımlarından oluşan sınav kişilerin üretimsel bilgi kullanımlarına göre seviyelere ayrılması temeline dayandığından algısal bilgiyi ölçen okuma ve dinleme bölümlerini içermez. Sınavın bu bölümleri içermemesinin öncelikli nedeni budur. Bunun yanı sıra bu bölümlerin dâhil olması ile beraber sınav süresinin uzayacak olması sınavın pratikliğini sorgulamamıza neden olur. Özellikle iş dünyasına yönelik kullanılması hedeflenen bir sınavın süre olarak uzun olması kullanım ve uygulama alanını daralmasına neden olacaktır. Lokal uygulamalarla başlayan çalışmanın öncelikli olarak ulusal platforma taşınabilmesi için ciddi bir teknolojik alt yapı ve personel gücüne ve özetle iyi bir sistem yatırımına ihtiyaç vardır.

KAYNAKLAR

- Alderson, C. J (1998). "Developments in Language Testing and Assessment, with Specific Reference to Information Technology". Modern Language Studies Forum; xxxiv: 195-206
- Bachman, L.F., Davidson, F., Ryan, K. and Choi, I.-C. (1995): *Studies in language testing 1: an investigation into the comparability of two tests of English as a Foreign Language*. Cambridge: Cambridge University Press
- Council of Europe / Education Committee Modern Languages Division (2001): *Common European Framework of Reference for languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge: Cambridge University Press
- Davies, A. (ed 1968). *Language Testing Symposium: A Psycholinguistic Approach*, London: OUP.
- Davies, A. & Hamp-Lyons L. & Kemp C. (2003). "Whose norms? International proficiency tests in English" World Englishes Vol.22, No.4, pp.571-584
- Demirel, Ö. (1997). *Kuramdan Uygulamaya Eğitimde Program Geliştirme*, Ankara: Pegem A Yayıncılık
- Douglas, D. (1995). "Developments in Language Testing". Annual Review of Applied Linguistics. Vol.15 pp.167-187.
- Douglas, D. (2000). *Assessing languages for specific purposes*, Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Green, A. B., Weir, C. J. (2004) "Can placement tests inform instructional decisions?" Language Testing, Vol. 21 No: 4, pp: 467-494
- Hughes, A.(1989). *Testing for Language Teachers*. Cambridge: CUP.
- Kachru, B. B. (1992). *The other Tongue: English across cultures*. Oxford: Oxford University Press
- Sercu, L. (2004). "Assessing intercultural competence: a framework for systematic test development in foreign language education and beyond" Intercultural Education Vol.5 No. 1 pp:73-89

"CAN-DO" SEVİYELER TABLOSU

Aşağıdaki tanımlamalar TOEIC puanlarına karşı gelen dil yeterliliği seviyesinin açıklanmasında yol gösterme amacıyla verilmiş olup çoğu uygulamalar için geçerlidir. (0 ile 3+) arasındaki seviye göstergeleri, Foreign Service Institute ve Inter-Agency Language Roundtable tarafından geliştirilen ölçek cetvelinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

1. BÖLÜM: DİNLEME BÖLÜMÜ

455-495

- Toplantılarda anadili İngilizce olanları anlayabilir.
- Aşağıda tanımlanan, soyut veya somut konularla ilgili, gerek mesleki gerekse sosyal tüm durumlarda, işlev yapabilir.
- Anadili İngilizce olanlarla toplantı yürütebilir.
- Aşağıda gösterilen tüm işlevleri daha kolaylıkla yerine getirebilir.

395-450

- İşle ilgili konuşmaların çoğunu anlayabilir.
- Uluslararası toplantılarda anadili İngilizce olan konuşmacıların çoğunu anlayabilir.
- Aşağıda tanımlanan tüm durumlarda daha kolayca ve hatasızca işlev yapabilir.
- İş gereklilerinin çoğunu yerine getirebilir.
- Kendi uzmanlık alanında iş görüşmesi yapabilir.
- Bildik durumlarda akıcı, uygun ve doğru ifade ile konuşabilir.

305-390

- İş problemleri üzerindeki açıklamaları anlayabilir.
- Telefonla verilen ürün siparişlerini anlayabilir.
- Anadili İngilizce olan konuşmacıların güncel haber tartışmalarını anlayabilir.
- Radyodaki haber özetlerini anlayabilir.
- Değişik dinleyici ortamına göre dil kullanımını çoğu halde ayarlayabilir.
- Hazırlanmış olmak kaydıyla kısa sunumlar (30 dak) yapabilir.
- Genel konuları, çok zor cümleler kurmadan tartışabilir.

205-300

- Rutin görevlerle ilgili açıklamaları, yüzyüze yapılması halinde anlayabilir.
- Kendi özgeçmişini ve görev sorumluluklarını anlatabilir.
- Geçmiş veya gelecek

	<ul style="list-style-type: none"> • Seyahatlerde bazı anonsları anlayabilir. • Sosyal ortamlardaki konuşmaları sınırlı şekilde anlayabilir. 	<p>projeleri üzerinde tartışabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Telefonla seyahat düzenlemelerini yapabilir.
130-200	<ul style="list-style-type: none"> • Günlük özel veya mesleki hayatında, anadili İngilizce olmayanlarla konuşmaya alışık kişilerin yaptığı basit konuşmaları anlayabilir. • Basit telefon mesajları alabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sabırlı dinleyicilerle, basit ama kesikli cümlelerle, tanışma, adres sorma, bilgi alma, yemek ısmarlama gibi temel işlevler için gerekli konuşmaları yapabilir.
05-125	<ul style="list-style-type: none"> • Adres tarifi, fiyatlar gibi acil gereksinimler için yapılan açıklamaları anlayabilir. Sosyal ortamlarda basit konuşmaları anlayabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nesneleri, renkleri, giysileri, insanları, günleri, ayları, tarihleri adlandırabilir, saati söyleyebilir. • Telgraf biçiminde, formüle edilmiş kısa cümleler türetebilir.

2. BÖLÜM: OKUMA BÖLÜMÜ

455-495	<ul style="list-style-type: none"> • Mesleki gereksinimlerin çoğu için yeterli derecede okuyabilir. • Kendi alanındaki ileri teknik el kitaplarını okuyabilir. • Aşağıdakilerin tümünü okuyabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Resmi olan veya olmayan her türlü yazıyı rahatlıkla yazabilir; ancak yayınlanacak metinlerde editör kontrolü gerekir. • Aşağıda tanımlanan dökümanları fazla zorlanmaksızın oluşturabilir.
395-450	<ul style="list-style-type: none"> • Çeşitli tipte dökümanları oldukça rahat okuyabilir. • İleri teknik konuları bile çok az sözlük kullanarak okuyabilir. • Karmaşık menüleri, romanları okurken zorlanır. 	<ul style="list-style-type: none"> • İş başvurusu kaleme alabilir. • Şikayet mektubu yazabilir. • Aşağıda gösterilen dökümanları daha kolayca ve doğrulukla yazabilir.
305-390	<ul style="list-style-type: none"> • Az sözlük kullanarak, teknik el kitaplarını, bir çok gazete makalesini, güncel 	<ul style="list-style-type: none"> • Biraz zorlanarak; muhtemel müşterilere mektuplar, 5 sayfaya kadar resmi raporlar, toplantı notu özetleri, iş başvuru

	romanları okuyabilir.	mektupları yazabilir.
	<ul style="list-style-type: none"> Görüşlerdeki tutarsızlıkları belirleyebilir. 	
205-300	<ul style="list-style-type: none"> Başlangıç seviyesindeki basit teknik el kitaplarını anlayabilir. İleri seviyedeki el kitaplarını anlamak için sözlük kullanması gerekir. Toplantı gündemini okuyup anlayabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> Biraz zorlanarak; kısa notlar, şikayet mektupları, proses tanımlama yazıları yazabilir. Basit başvuru formları doldurabilir.
130-200	<ul style="list-style-type: none"> Kılavuz kitap kullanabilir. Basit talimatları anlayabilir. Basit ve standart iş yazışmalarını anlayabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorlanarak kısa notlar ve talimatlar yazabilir, liste oluşturabilir. Form dolduramaz, ayrıntılı notlar, raporlar veya mektuplar yazamaz.
05-125	<ul style="list-style-type: none"> Bazı isimleri -dükkan ismi gibi- anlar. Basit notları ve menüleri, tren veya otobüs sefer çizelgelerini, trafik işaretlerini okuyabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> Bazı kelimeleri, formüle edilmiş biçimde yazabilir. Yaratıcı cümleler kuramaz.

TOPLAM PUAN

- 3/3+** 905-990: Profesyonel Seviyede Dil Hakimiyeti (>960 Çok İleri Derecede)
- 2+** 785-900: İleri Seviyede İşlevsel Dil Hakimiyeti
- 2** 605-780: Yeterli Seviyede İşlevsel Dil Hakimiyeti
- 1+** 405-600: Orta Seviye
- 1** 255-400: Başlangıç Seviyesi
- 0/0+** 10-250: Yetersiz Seviye

EK 2: İncelenen kitap listesi

**İNCELENEN *CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS* (CUP) YETİŞKİN
KURS KİTAPLARI**

Advance Your English

Test önerisinin ileri seviyesi için incelendi.

Changes

4 seviye için değerlendirildi. Yetişkin ve genç yetişkinlere uygun.

English Panorama

Yazma ve konuşma becerilerine odaklanan ileri düzeyde yetişkin kitabı. Yazma ve konuşma seviye değerlendirmesi için incelendi.

English365

İş iletişim konularını da içeren genel İngilizce Kitabı. Yetişkinler için. Kelime bölümleri için değerlendirildi.

Initiative

İleri düzey soruları için değerlendirildi.

Language in Use

Başlangıç, ön-orta, orta ve orta-üstü içeriği için değerlendirildi. Yetişkin kitabı.

New Cambridge Advanced English

Kelime odaklı İleri düzey yetişkin kitabı. İleri düzey dilbilgisi ve kelime bölümleri için değerlendirildi.

The New Cambridge English Course

4 Seviyeli yetişkin ve genç yetişkin kitabı. Test hazırlıkları için de kullanılıyor.

True to Life

Yetişkinler için 5 seviyeli kurs kitabı.

face2face

İletişim odaklı, CDrom destekli yetişkin 4 seviye kurs kitabı

Let's Talk

Orta-altından orta-üstüne kadar 3 seviyeli yetişkin kitabı.

New Interchange

Çoklu becerili, iletişimsel 5 seviyeli yetişkin kitabı

Passages

Orta-üstünden ileri düzeye gelişmiş bir yetişkin kitabı

Touchstone

Yeni geliştirilen ELT kitaplarından. Başlangıç seviyesi değerlendirildi.

İNCELENEN *OXFORD UNIVERSITY PRESS* (OUP) YETİŞKİN KURS KİTAPLARI

Clockwise

5 seviyeli, yetişkinler için kısa eğitim kitabı. Seviye içerikleri için incelendi.

English File

4 seviyeli yetişkinler için, uzun eğitim kitabı. İletişim odaklı. Yazma ve konuşma becerileri baz alınarak seviyeleri incelendi

Headstart

Başlangıç seviyesi için incelendi.

Ön orta seviyede yetişkin kitabı. Kelime odaklı incelendi.

International Express

İş iletişimi odaklı 4 seviyelik eğitim kitabı.

New Headway

6 seviyeli genel İngilizce serisi. Seviye ayrımları tanımlanırken incelendi.

LifeLines

Temel, ön-orta ve orta seviyelerinde genel İngilizce eğitim seti.

Business Series

Ön-orta, orta ve orta-üstü seviyelerde iş İngilizcesi serisi. Kelime ve beceri düzeyleri için incelendi.

Effective Presentations / Meetings / Negotiating / Socializing / Telephoning

İş İngilizcesi özel beceri ve alan gelişimi hedefleyen seri. Yetişkinler için.

İNCELENEN *LONGMAN (PEARSON ED.)* YETİŞKİN KURS KİTAPLARI

Cutting Edge

6 seviyelik yetişkin genel İngilizce serisi. Seviye içerikleri için sağlama yapma amacıyla incelendi.

Language to go

5 seviyeli, yetişkinler için kısa eğitim kitabı. Seviye içerikleri için incelendi.

EK 3: Avrupa Konseyi Ortak Dil Kriterlerine göre Dil Düzeyleri

İngilizce Orijinal tablo)

Table 1. *Common Reference Levels: global scale*

Proficient User	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent User	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

Avrupa Konseyi Ortak Dil Kriterleri – Seviye İçerikleri Türkçe

Sınırlı dil kullanımı

A1 Beginner

Somut ihtiyaçları dile getiren günlük hayattaki alışıldık ifadeleri ve basit cümleleri anlayabilir ve bunlarla kendini ifade edebilir. Kendini ve başkalarını tanıtabilir, başka insanların kişisel bilgilerine yönelik (nerde oturdukları, kimleri tanıdıkları gibi) sorular sorabilir ve bu türden sorulara yanıt verebilir. Eğer konuştuğu kişiler yavaş ve anlaşılır konuşuyorlarsa ve ona yardıma hazırlarsa basit şekilde anlaşabilir.

A2 Elementary

Dolaysız anlatımlarda cümleleri ve sıkça kullanılan tabirleri anlayabilir (örneğin kişinin kendisiyle, ailesiyle, alışverişle, iş ve yakın çevreyle ilgili bilgiler). Basit ve rutin durumlarda anlaşabilir, bilindik ve alışıldık konuların basit ve doğrudan aktarımını yapabilir. Basit anlatımlarla geldiği yeri, eğitimini, yakın çevresini ve doğrudan ihtiyaca yönelik durumları anlatabilir.

Bağımsız dil kullanımı

B1 Pe-Intermediate

Okul, iş, boş zamanlar v.b. gibi alışılmış konularda, standart dil net bir şekilde kullanıldığında konunun ana noktalarını anlayabilir. Seyahatlerde, yabancı dilin konuşulduğu yerlerde karşılaşabileceği çoğu durumların üstesinden gelebilir. Alışıldık konularda ve kişisel ilgi alanlarında basit düzeyde ve konuları ilişkilendirerek kendini ifade edebilir. Yaşadığı olay ve deneyimleri, hayallerini, umutlarını ve hedeflerini anlatabilir, görüşlerini kısa olarak gerekçelendirebilir ve açıklama yapabilir.

B2 Intermediate

Somut ve soyut konulardaki zor metinlerin içeriğini ve kendi branşındaki tartışmaları anlayabilir. Sıradan bir sohbette anadilinde konuşan birisi ile her ikisinin de fazla zorluk çekmeyeceği şekilde spontane ve akıcı konuşup anlaşabilir. Geniş bir konu yelpazesinde net ve detaylı bir şekilde kendini ifade edebilir. Güncel bir konuda kişisel fikrini dile getirebilir, farklı seçeneklerin avantaj ve dezavantajlarını sıralayabilir.

Yetkin dil kullanımı

C1 Upper-Intermediate

Farklı alanlarda kaleme alınmış zengin içerikli uzun metinleri anlayabilir ve saklı anlamları ortaya çıkarabilir. Spontane ve akıcı bir şekilde kendini ifade eder ve artık sık sık bilmediği/hatırlayamadığı bir kelimeyi aramaz. Dili günlük hayatta, iş yaşamında, meslekî eğitimde ve yükseköğretimde esnek ve etkin kullanabilir. Açık, net ve sistemli bir şekilde kompleks durumlarda kendini ifade edebilir ve bunu yaparken farklı stratejiler kullanarak diğer metinlerle bağlantı kurabilir.

C2 Advanced

Duyduğu ve okuduğu her şeyi zorluk çekmeden anlayabilir. Yazılı veya sözlü kaynaklardan aldığı bilgiyi özetleyebilir, bunları gerekçelendirebilir ve açıklamalı bir şekilde sunabilir. Kendini akıcı ve tam olarak spontane bir şekilde ifade edebilir, kompleks durumlarda bile anlamlardaki ince farklılıkları belirgin bir şekilde dile getirebilir.

EK 4: Önerilen Test

BEGINNER

Grammar

1- "What's this in English?"
"It's" ."

- a- university b- an
university
c- a
university d- the

2- your aunt
from Germany?

- a- Is b- Are
c- Do d- Does

3- Mike and John live in
New York. house is
in the centre of town.

- a- They b- Them
c- Their d- They're

4- "Does she like Mr.
Brown?"

"Yes, she does. She likes
..... very much."

- a- it b- his
c- he d- him

5- any
flowers the living
room?

- a- Is there / in b- Are they / on
c- Is it / under d- Are
there/ in

6- Adam: How
languages your
cousin

Mark: Three; English, German
and Italian.

- a- much / do / speak b-
many / does / speak
c- many / do / speaks d-
much / does / speaks

7- He always
.....late at the
weekends.

- a- got up b- gets up
c- get up d- is getting up

8- George the
guitar very well, but he
..... English.

- a- can't play- can
speak
b- cans play- cans
speak
c- can't plays- can't
speaks
d- can play- can't
speaks

9- My grandparents
..... born in 1935. My
grandfather born in
1937, and my grandmother in
1940.

- a- wasn't / were b- weren't / were
c- weren't / was d-
wasn't / was

10- "Whatyou do yesterday? "
"I to school and I TV yesterday".

- a- do- go- watch
- b- does- goes-watches
- c- are doing- am going- am watching
- d- did- went- watched

11- What time is it? It's (10:35)

- a- half past ten.
- b- twenty-five to eleven.
- c- twenty-five past ten.
- d- twenty-five to nine.

12- Tom: When's your birthday?

Betsy:

- a- It is on the third of March.
- b- It is at June the twenty-fifth
- c- It is in the third of May
- d- It is on the eight of September.

Vocabulary

1- In summer, the weather is usually in Turkey.

- a- cold
- b- cheap
- c- hot
- d- expensive

2- Van Gogh painted many paintings. He was a famous

- a- writer
- b- artist
- c- architect
- d- musician

3- Tomatoes, onions , potatoes are

- a- vegetables
- b- fries
- c- fruit
- d- soup

4- My sister's son is my

- a- niece
- b- nephew
- c- aunt
- d- uncle

5- She wants to drink something. She's very

- a- thirsty
- b- old
- c- bored
- d- hungry

6- This skirt is very It's only £3.

- a- hot
- b- expensive
- c- small
- d- cheap

ELEMENTARY

Grammar

1- Look atbirds in the sky!

a- that **b- those**
c- this d- these

2- We don't have.....rain in the summer.

a-a few **b-much**
c-many d-a

3- What time
.....**to bed?**

a-usually do you go
b- do usually you go
c-do you usually go
d-usually you go

4- The cinema is nearly full. There aren't.....seats left.

a-many b-much
c-any d-a lot of

5-times have you been to Barcelona?

a. How much b. When
c. How many d. How

6- A: How can I get to the airport?

B: Go the tunnel and the bridge. It's on the left.

a- to – on **b- through – over** c-
past – into d- near – in

7- Frank is very busy. Hefor a test.

a-studies b-studied
c-doesn't study **d-is studying**

8- James: drink something?

Cynthia: Yes, please.

a- Do you like b- You would like c-
Like you **d- Would you like to**

9- A: What's matter? Are you all right?

B: I just sawhuge snake crossing road.

a. the / the / a **b. the / a / the** c. a
/ the / a d. - / a / the

10- What do you think ofstamps?

a- collect b- collects c-
to collect **d- collecting**

11- I speak English.....he does.

a- better than b-
as good
c- good d-
the best

12-“Lord of the Rings”? It is my favourite film.

a- You saw b- Are you seeing c-
Have you seen d- Do you see

Vocabulary

1- Don't forget tothe light when you leave the room.

- a- open **b- turn on** c-
close d- turn off

2- We don't know where we are. We are completely.....

- a- lost** b- missed c-
absent d- happy

3- Everybody knows Catherine Zeta Jones. She's really

- a- old b- useful c-
c- famous d- favourite

4- You can buy meat at a 's.

- a- chemist b- greengrocer c-
c- grocer **d- butcher**

5- The opposite of beautiful is

- a- smart b- crowded c-
c- ugly d- pretty

6- Be quick! We'll the train.

- a- miss** b- lose c-
find d- go

PRE-INTERMEDIATE

Grammar

1- William and Christopher are friends. of them are university students.

- a- Either b- All
c- Both d- None

2- umbrella is this? Is it your sister's?

- a- Whose's b- Who c-
Who's **d- Whose**

3- Mr. Potter, there is a man..... in the reception.

- a- to wait **b- waiting** c-
waited d- waits

4- I don't know what to do. Can you give me.....information?

- a- many b- a few
c- a **d- a little**

5- This is film I've ever watched!

- a- the most interesting**
b- interesting
c- more interesting

d- more interesting than

6- We be late for the party. It is rush hour. Everybody is going to the same direction.

a- probably will

b- will probably
c- won't probably
d- probably won't

7- It began to rain,

a- when I wait b- during I wait.

c- while I was waiting for the bus.

d- till I was waiting.

8- I feel so lonely! loves me!

a- Everybody b- Nobody c-
Everything d- Anything

9- If ittomorrow, we'll have a picnic.

a- won't rain b-didn't rain c-
doesn't rain d-rains

10- Have you heard the news?

Emily a baby in the Simmer.

a- will have b- have
c- is going to have d- should have

11- When the lights are red, you stop.

a- have to b- can't
c- can d- don't have to

12- My grandfather loves his old car. it 25 years!

a- He has / since b- He had / for
c- He's got / since d- He's had / for

Vocabulary

1- It's been a long , week and now I want to go home and relax.

a- tiring b- tired
c- interesting d- interested

2- My father gives lots of money to charity. He's

a- mean b- generous
c- lazy d- honest

3- Olivia and Andrew are going to get married. They arenow .

a- engaged b- tired
c- thirsty d- friendly

4- The meeting started at 19:00. He arrived at 18.50. He arrived

a-would give / didn't give

b-had given / didn't give

c- gave / didn't give

d- gave / hasn't given

9- He.....at any tournament since 1998.

a-isn't beaten b-hasn't beaten

c- hasn't been beaten d-wasn't beaten

10-When I arrived at the cinema, I realised that my wallet.....

a-has been stolen b- is stolen

c- will be stolen d- had been stolen

11-We got wet in the rain. We wish we at home instead of going out.

a-had stayed b- would stay

c- stayed d-didn't stay

12-By 2015, scientists surelya cure for cancer.

a- are discovering

b- will have discovered

c- will be discovering

d- have discovered

Vocabulary

1- Many species of animals are threatened, and could easily become.....nowadays.

a- emptied

b- disturbed

c- alive

d- extinct

2- The car suddenly stopped in the middle of the highway, because they

petrol.

a- ran out of

b- put up with

c-got on with

d- dropped in on

3- You cannot pass the class.....you study hard enough.

a- so that

b- in order

c- unless

d- so

4- Because the hotel prices are very high, they could not.....to go on a holiday this summer.

a-pay

b- afford

c-accommodate

d- pretend

5- After the whole day's work, Ethan has felt.....

a- exhausted

b- excited

c- interested

d- embarrassed

6- My parents are celebrating their twentieth wedding with a big party at a luxury hotel.

- a- anniversary b- interview
c- relation d- marriage

5- I may come to the party. It depends.....it .

- a-if do I want b-whether I can afford
c-on who will you invite d- situation

6- Pablo Picasso, works are admired all over the world, was a great Spanish painter.

- a- who b- whom
c- whose d- of whom

UPPER INTERMEDIATE

Grammar

1- I don't need any help, but it was very kind.....help.

- a-of your offering b- your offering
c- of you to offer d- to offer you

2- Over the years some people change a lot so you can.....recognise them.

- a-hardly b-almost
c- nearly d- easily

3- Do you know.....?

- a-who is he b- who that man is
c-if he is the man d- is he the man

4- So George tell me, how long in New York, then?

- a- are you living b-do you live
c- have you been living d- have you been lived

7- New Zealand,.....the three "Lord of the Rings" films were shot, is famous for its natural beauties.

- a- that b- what
c- of which d- where

8- The two robbers.....as soon as they left the Central Bank.

- a- was caught b- were caught
c- caught d- had caught

9- Wendy: "I cannot find my passport. Where can it be?"

Tim: "You.....it in the airport. I'm absolutely sure of it".

- a- might have left b- should have left
left c- must have left d- can have left

10-The customer service paid no attention to Mr Dickens's complaints, because he..... them so many times before.

- a- has been calling b- has phoned

c- phoned
phoned

d- had

c- error

d- evidence

11-If the manager.....about his opinion in yesterday's meeting, he..... what he really thought.

a- have asked / might say
b- had asked / would have said

c- asked / would say
d- had asked / may say

12-When the Second World War broke out, Shirley in Berlin for 6 years.

a- had been living b- have lived
c- has lived d- has been living

Vocabulary

1- I don't like Sam at all. He always talks about himself and puts himself first, so he is quite

a- self-centred b- self-confident
c- self-satisfied d- over-sensible

2- The detectives have searched the house after the murder, but they couldn't find any.....

a- detail b- crime

3- hey say that love makes the world go around;, it is also love that causes so much misery.

a- however b- while
c- in case d- unless

4- The small town was entirely.....in the earthquake.

a- broken b- collapsed
c- ruined d- exhausted

5- iana is so stubborn – she always.....doing the things she thinks they are right, no matter how the others would react.

a- rejects to b- agrees with
c- relies on d- insists on

6- I strongly see the Monet exhibition.

a- recommend you to
b- remind you to
c- refuse to
d- bother to

ADVANCED

Grammar

1- Seldomvisited so many people during the holidays.

- a- I have b- I should
c- I should have d- have I

2- *To Kill a Mockingbird*,in 1960, is regarded as a classic of American literature.

- a- which wrote b- written
c- writing d- was written

3- I would rather on a beach in Hawaii than being in class right now.

- a- lie b- be lying
c- lying d- not lie

4- I a test yesterday but I wasn't admitted to the classroom because the examination had already begun.

- a- was supposed to be taking
b- was supposed to have taken

c- was supposed to take

d- supposed take

5- Simon.....a great author, but we will never know, because he died in the car crash taking his unfinished manuscript with him.

a- should have become
b- might have become

c- will have become
d- must have become

6- South Africa is a fascinating place to live. I am sure that.....you stay there,you will like it.

- a- long enough / most b- the long / more
c- the longer / the more d- longer / more

7- My brother.....that article in the newspaper for half an hour, but he.....yet.

a- was reading / didn't finish
b- reads / hasn't finished

c- has been reading / didn't finish
d- has been reading / hasn't finished

8- It was a really hard case for us to solve, but luckily the suspect.....the crime.

a- admitted to have committed
b- admitted commit

c- admitted for committing
d- was admitted to commit

9- I had no idea.....

a- that the team has won or not.
b- the team won.

c- whether the team had won or not.
d- if the team will win.

10- Although Jason was not successful in his attempt to climb Himalayas, he was glad that he had tried;,

he would wonder for the rest of his life whether he could do it or not.

- a- therefore
- b- furthermore
- c- likewise
- d- otherwise

11- What he did
.....

- a- was unbelievable
- b- he was unsure
- c- she will be mad at you
- d- that they shouldn't have done

12- Life wasn't easy when I was a child. We were short of money, in the country.

- a- like most people were
- b- like most people did
- c- as did most people
- d- as were most people

Vocabulary

1- Leonardo da Vinci's many paintings are impossible to be given any price, so they are regarded as.....

- a- worthless
- b- priceless
- c- valueless
- d- penniless

2- The hostess apparently didn't seem to be.....in a conversation with some of the visitors in the cocktail, since she tried hard to avoid them.

- a- involved
- b- followed
- c- embraced
- d- talked

3- The big failure of the company was just because they.....the last labour crisis, which was indeed crucially important.

- a- estimated
- b- overestimated
- c- underestimated
- d- enhanced

4- The twins are totally.....with the new pop band. Their rooms are covered with their posters and they never miss any concerts of them.

- a- addictive
- b- obsessed
- c- confused
- d- devoted

5- It is much better that I.....the company's offer of employment; otherwise, I don't think I would be happy working in their firm right now.

- a- ignored
- b- considered
- c- rejected
- d- withheld

6- I am in such a complicated situation and he is.....in need of a good advice.

- a- desperately
- b- cunningly
- c- deliberately
- d- gradually

Ek 5: Önerilen Test için Tüm Seviyelerde Yazma Sınavı Konu seçenekleri

Beginner

1. Write about your daily routine and free time
2. Imagine you are on holiday. Write an email to a friend about your holiday.
3. Write about the city you live in.
4. Write about your best friend.

Elementary

1. Write a paragraph about a shop you know. Write about what the shop is called, what it sells, why you like it, the best time to go there, the people there.
2. Write a paragraph about a popular holiday place in your country under these headings: where it is, the most important attractions, places to eat and drink, things to do for children, excursions.
3. Do you agree or disagree with the following statement? Watching television is bad for children. Use specific details and examples to support your answer.
4. You have the opportunity to visit a foreign country for two weeks. Which country would you like to visit? Use specific reasons and details to explain your choice.

Pre-intermediate

1. Do you agree or disagree with the following statement? "Parents are the best teachers". Use specific reasons and examples to support your answer.
2. People do many different things to stay healthy. What do you do for good health? Use specific reasons and examples to support your answer.
3. A foreign visitor has only one day to spend in your city. Where should this visitor go on that day? Why? Use specific reasons and details to support your choice.
4. Some people say that computers have made life easier and more convenient. Other people say that computers have made life more complex and stressful. What is your opinion? Use specific reasons and examples to support your answer.

Intermediate

1. Every generation is different in important ways. How is your generation different from your parents' generation? Use specific reasons and examples to support your answer.
2. Some people believe that the best way of learning about life is by listening to the advice of family and friends. Other people believe that the best way of learning about life is through personal experience. Compare the advantages of these two different ways of learning about life. Which do you think is preferable? Use specific examples to support your preference.
3. Do you agree or disagree with the following statement? People are never satisfied with what they have; they always want something more or something different. Use specific reasons to support your answer.
4. People have different ways of escaping the stress and difficulties of modern life. Some read; some exercise; others work in their gardens. What do you think are the best ways of reducing stress? Use specific details and examples in your answer.

Upper intermediate

1. Do you agree or disagree with the following statement? Television has destroyed communication among friends and family. Use specific reasons and examples to support your opinion.
2. Some people prefer to live in a small town. Others prefer to live in a big city. Which place would you prefer to live in? Use specific reasons and details to support your answer.
3. What change would make your hometown more appealing to people your age? Use specific reasons and examples to support your opinion.
4. Students at universities often have a choice of places to live. They may choose to live in university dormitories, or they may choose to live in apartments in the community. Compare the advantages of living in university housing with the advantages of living in an apartment in the community. Where would you prefer to live? Give reasons for your preference.

Advanced

1. Some people are always in a hurry to go places and get things done. Other people prefer to take their time and live life at a slower pace. Which do you prefer? Use specific reasons and examples to support your answer.
2. Some people trust their first impressions about a person's character because they believe these judgments are generally correct. Other people do not judge a person's character quickly because they believe first impressions are often wrong. Compare these two attitudes. Which attitude do you agree with? Support your choice with specific examples.
3. Some people say that advertising encourages us to buy things we really do not need. Others say that advertisements tell us about new products that may improve our lives. Which viewpoint do you agree with? Use specific reasons and examples to support your answer.
4. Do you agree or disagree with the following statement? Television, newspapers, magazines, and other media pay too much attention to the personal lives of famous people such as public figures and celebrities. Use specific reasons and details to explain your opinion.

Ek 6: Yazma Becerisi Değerlendirme Kriterleri

Cambridge ESOL Examinations Writing Production Levels

Level 1	Level 2	Level 3
in documents such as forms, lists, messages, notes and records:	in documents such as forms, lists, messages, notes, records, emails and simple narratives:	in documents such as forms, notes, records, emails, letters, narratives, simple instructions and short reports:
Content and task realisation: ability to convey message and include some appropriate information	Content and task realisation: ability to convey message clearly and include appropriate information	Content and task realisation: ability to convey message effectively and include appropriate information
Audience awareness and impact on reader: ability to show some awareness of intended audience	Audience awareness and impact on reader: ability to show awareness of intended audience in terms of register, layout and/or other text features	Audience awareness and impact on reader: ability to adapt text to intended audience in terms of register, layout and/or other text features and engage reader's interest by choice of content matter, vocabulary and/or style features
Organisation and coherence: ability to show some awareness of very simple text features	Organisation and coherence: ability to use text features such as opening and closing formulae and appropriate scene-setting or overview statement	Organisation and coherence: ability to organise text coherently and use text features such as opening and closing formulae and appropriate scene-setting or overview statement
Sentence structure: ability to construct simple sentences	Sentence structure: ability to construct compound sentences using simple linking devices	Sentence structure: ability to construct compound sentences and use linking devices and some complex structures
Word order: ability to control word order in simple statements	Word order: ability to control word order in statements, negatives and questions	Word order: ability to control word order in statements, negatives and questions in a variety of verb tenses
Punctuation: ability to use full stops appropriately	Punctuation: ability to use full stops and question marks appropriately	Punctuation: ability to use full stops, question marks and exclamation marks correctly
Capitalisation: ability to use capital letters at the beginning of sentences and to produce pronoun 'I' in upper case	Capitalisation: ability to use capital letters at the beginning of sentences and proper nouns	Capitalisation: ability to use capital letters correctly

Grammatical range and accuracy: ability to control very simple verb forms	Grammatical range and accuracy: ability to use common adjectives and control basic verb tenses	Grammatical range and accuracy: ability to control basic grammar
Spelling: ability to spell correctly some familiar common words	Spelling: ability to spell correctly personal details and familiar common words	Spelling: ability to spell correctly common words and some relevant key words
Handwriting: ability to produce digits and letters of the alphabet in upper and lower case	Handwriting: ability to produce consistently legible text, using upper and lower case letters appropriately	Handwriting: ability to produce legible text, using upper and lower case letters correctly

Analytical text response assessment criteria

Name of Student: _____

Year/Class: _____

KNOWLEDGE AND CONTROL OF CHOSEN CONTENT

- knowledge of key aspects of text
- ability to develop a detailed response
- selection of evidence from text to support response

VH _____ H _____ M _____ L _____ VL _____

COHERENCE AND EFFECTIVENESS OF STRUCTURE AND ORGANISATION

- appropriate word length and form
- effective and appropriate selection of ideas
- coherent ordering, development and linking of ideas

VH _____ H _____ M _____ L _____ VL _____

CONTROL OF ENGLISH LANGUAGE CONVENTIONS

- control of mechanics
- effective and accurate language
- expressiveness and fluency

VH _____ H _____ M _____ L _____ VL _____

Grade: _____

Signature: _____

Date: _____

EK 7: Konuşma Becerisi Değerlendirme Modülü

602 Oral Proficiency/Second Language Acquisition (page 1 of 2)

Source: Fairfax County, Virginia Public Schools

Subjects:	<i>Listening, speaking</i>	# of scales	5
Grade(s)	<i>Not specified</i>	# Scale length	4-6

Scale I: Comprehension

- 6 Understands academic discourse without difficulty.
- 5 Understands most spoken language including academic discourse.
- 4 Understands academic discourse with repetitions, rephrasing, and clarifications.
- 3 Understands simple sentence in sustained conversation; requires repetitions.
- 2 Understands words and phrases; requires repetitions.
- 1 Understands little or no English

Scale II: Communication

- 6 Communicates competently in social and academic settings.
- 5 Speaks in social and academic settings with sustained and connected discourse. Any errors do not interfere with meaning.
- 4 Initiates and sustains a conversation with descriptors and details; exhibits self-confidence in social situations. Begins to communicate in academic settings.
- 3 Begins to initiate conversation. Retells a story or experience, asks and responds to simple questions.
- 2 Begins to communicate personal and survival needs.
- 1 Begins to name concrete objects.

Chicago Public Schools Bureau of Student Assessment

EK 8: İhtiyaç Analizi ve Dil Kullanım Anketi

YABANCI DİL ALTYAPI VE KULLANIM ÖLÇÜMÜ ANKETİ

KİŞİSEL BİLGİLER

1. Tarih:
2. Cinsiyet: Kadın Erkek
3. Yaş:
4. Eğitim Durumu:

YABANCI DİL BİLGİLERİ

1. Bildiğiniz Diller:
 - İngilizce
 - Fransızca
 - Almanca
 - İtalyanca
 - Diğer (Belirtiniz)
2. En İyi bildiğiniz yabancı dili seçiniz.
 - İngilizce
 - Fransızca
 - Almanca
 - İtalyanca
 - Diğer (Belirtiniz)
3. Bu dil becerisini ne şekilde kazandığınızı düşünüyorsunuz? (Birden fazla seçeneği işaretleyebilirsiniz)
 - Lise / üniversite dil eğitimi ile
 - Özel dersler ile
 - Kişisel ilgi ve çaba ile
 - Yurtdışı eğitim deneyimi ile
 - Görsel-basılı materyaller ile (TV, İnternet, filmler, gazeteler vs.)
4. Yabancı dil öğrenme nedeniniz nedir? (En fazla 2 seçenek işaretleyebilirsiniz)
 - Eğitim** (Yabancı dilde eğitim veren okullar nedeniyle, yurt dışı eğitimleri nedeniyle)
 - Kariyer** (yurt dışında çalışma, yabancı ortaklı ve çalışma dili ana dilim olmayan firmalarda çalışma nedeniyle, firma içi eğitimler nedeniyle)
 - kültürel** (yurt dışı kültürel seyahatler, yabancı dilde yayımlanan kitaplar, dergiler, filmler, yabancı şarkılar nedeniyle.)
 - kişisel** (yurtdışından kişilerle tanışmak, arkadaş olmak, yurt dışı tatilleri nedeniyle)
5. Aşağıdaki dil becerilerinden sizce en önemlisi hangisidir?
 - Konuşma
 - Yazma
 - Dinleme
 - Okuma
 - Gramer
 - Kelime
6. Aşağıdaki dil becerilerinden en güçlü olduğunuz hangisidir?
 - Konuşma
 - Yazma
 - Dinleme
 - Okuma
 - Gramer / Kelime

1. İş yerinizde aşağıdaki hangi nedenlerle İngilizce **okuma** becerisine gereksinim duyuyorsunuz?
(Aşağıdaki kutulara kullanım sıklığına göre sıralama numarası yazınız. En çok kullanılan 1, en az kullanılan 9)
- Kullanma kılavuzları
 Yönergeler
 E-mailler
 Sözleşmeler
 Ürün özellik tanıtları
 Fiyat listeleri
 Teknik dil
 Hukuki dokümanlar
2. İş yerinizde aşağıdaki hangi nedenlerle İngilizce **yazma** becerisine gereksinim duyuyorsunuz?
(Aşağıdaki kutulara kullanım sıklığına göre sıralama numarası yazınız. En çok kullanılan 1, en az kullanılan 9)
- İş mektupları
 E-mailler
 Notlar
 Raporlar
 Makaleler / makale özetleri
 Çeviri
 Hukuki dokümanlar
 Fiyat listeleri
 Ürün özellik tanıtları
3. İş yerinizde aşağıdaki hangi nedenlerle İngilizce **dinleme** becerisine gereksinim duyuyorsunuz?
(Aşağıdaki kutulara kullanım sıklığına göre sıralama numarası yazınız. En çok kullanılan 1, en az kullanılan 5)
- Yönergeler
 Eğitimler
 Sunumlar
 Raporlar
 Açıklamalar
4. İş yerinizde aşağıdaki hangi nedenlerle İngilizce **konuşma** becerisine gereksinim duyuyorsunuz?
(Aşağıdaki kutulara kullanım sıklığına göre sıralama numarası yazınız. En çok kullanılan 1, en az kullanılan 10)
- Yabancı ziyaretçiler
 Yabancı iş arkadaşları
 Telefon görüşmeleri
 Toplantı katılımları
 Konferanslar
 Kurul toplantıları
 Sunumlar
 Yönerge verme
 Yönergeleri takip etme
 Soru sorma

1. Dil eğitimi almak amacıyla kendi imkanlarınız veya firmanızın size sağladığı imkanlar vasıtasıyla daha önce yurtdışında bulundunuz mu?
- Evet
 Hayır
2. Yabancı dilinizi geliştirmeye yönelik yurtdışında dahil olabileceğiniz bir dil eğitimi programı için firmanızdan destek alabileceğinizi düşünüyor musunuz?
- Evet
 Hayır
3. Yabancı dilinizi geliştirmek amacıyla firmanızın desteği ile veya kendi kişisel imkanlarınızı kullanarak yurtdışındaki dil eğitimi programlarına katılmayı düşünüyor musunuz?
- Evet
 Hayır
- Düşünüyorsanız;
4. İlgilendiğiniz yurtdışı dil eğitimi programları hangileridir?
- Genel İngilizce/Almanca Programları (2-52 hafta arası)
 Orta ve üst düzey yöneticiler için tasarlanmış özel eğitim programları
 Profesyoneller için tasarlanmış kısa süreli yoğunlaştırılmış programlar (2-8 hafta arası)
 Mesleki yabancı dil programları

EK 9: Cargill Firması Önerilen Test sonuç Tablosu

CARGILL SEVİYE TESPİT SINAV SONUÇLARI

NO	AD SOYAD	TEST SONUCU	YAZMA SINAVI SONUCU	KONUŞMA SINAVI SONUCU	SEVİYESİ
1	<i>Seçil Zengil</i>	1	2	2	2
2	<i>Sadettin İlhan</i>	3	3	3	3
3	<i>Mustafa Karamustafaoğlu</i>	2	3	3	3
4	<i>Mustafa Çaltepe</i>	4	3	3	3
5	<i>Ahucanan Gülle</i>	3	4	4	4
6	<i>Ekmel Eratan</i>	3	4	4	4
7	<i>İbrahim Kahraman</i>	4	4	4	4
8	<i>Hakan Koçaker</i>	3	4	4	4
9	<i>Mevlüt Bilge</i>	4	3	4	4
10	<i>Atilla Gönüllü</i>	4	4	4	4
11	<i>Mustafa Yörükoğlu</i>	4	5	4	4
12	<i>Berna Leyluhan</i>	6	5	5	5
13	<i>Emre Bağcı</i>	6	5	5	5
14	<i>Hale Toker</i>	4	5	4	4
15	<i>Ercan Sönmez</i>	3	4	4	4
16					
17					
18					
19					
20					

EK 10: Tasarlanan Cargill Eğitim Programı

TASARLANAN CARGILL EĞİTİM PROGRAMI			
Program	Süre	Açıklama	
<i>Upper Intermediate</i>	150 saat	Upper intermediate genel İngilizce programını (CUP - Language in Use) ve conversation programını kapsamaktadır.	
<i>İş İngilizcesi</i>	30 saat	<i>Business Reading & Writing skills</i>	<i>Kullanma kılavuzları</i>
		<i>Prosedürler</i>	
		<i>E-mailler</i>	
		<i>Sözleşmeler</i>	
		<i>Ürün tanıtımları</i>	
		<i>Fiyat listeleri</i>	
		<i>Bilgilendirme raporları</i>	
		<i>Sunumların hazırlanması</i>	
	30 saat	<i>Business Listening & Speaking skills</i>	<i>Sunum teknikleri</i>
		<i>İletişim teknikleri</i>	
		<i>Toplantılar</i>	
		<i>Telefon görüşmeleri</i>	
	30 saat	<i>Business Social skills</i>	<i>Soru-cevap çalışmaları</i>
		<i>1. Formal dil: selamlaşma, tanıtma, hitaplar</i>	
		<i>Özür ve teşekkür ifadeleri</i>	
<i>2. İş Gezileri</i>			
<i>Havaalanı işlemleri ve prosedürleri</i>			
<i>Ulaşım ve Otel işlemleri</i>			
<i>İş Yemekleri Şehir içi geziler</i>			
<i>2. Kurum ziyaretleri</i>			
<i>Bireysel tanıtım: pozisyon ve sorumlulukların ifade edilmesi</i>			
<i>Ürün tanıtımı</i>			
<i>Firma profilinin aktarılması</i>			
TOPLAM	240 SAAT		

EK 11: Önerilen Test Yanıtlama Formu Örneği

PLACEMENT TEST			
Başvuru No: 002748			
Başvuru Tarihi: 04-09-06			
Adı : Sibel			
Soyadı : CAN YALGIN			
Seviye Sınavı Sonucu Bu bölüm yetkili tarafından doldurulacaktır.			
<input type="radio"/> Beginner	<input type="radio"/> Intermediate		
<input type="radio"/> Elementary	<input type="radio"/> Upper-Intermediate		
<input checked="" type="radio"/> Pre-Intermediate	<input type="radio"/> Advanced		
AÇIKLAMALAR:.....			
DEĞERLENDİREN: sm			
Kişisel Bilgiler			
Doğum Tarihi: 31.12.1976			
Cep Tel: 535 5675587			
Ev Tel: 2459673			
İş Tel: 2422559			
E-mail:			
En Son Mezun Olduğunuz Okul:			
<input type="radio"/> Lise	<input checked="" type="radio"/> Üniversite		
TEST 1-A	Doğru	TEST 1-B	Doğru
1. a b c d	15	1. a b c d	12
2. a b c d			
3. a b c d			
4. a b c d			
5. a b c d			
6. a b c d			
7. a b c d			
8. a b c d			
9. a b c d			
10. a b c d			
11. a b c d			
12. a b c d			
13. a b c d			
14. a b c d			
15. a b c d			
16. a b c d			
17. a b c d			
18. a b c d			
TEST 2-A	Doğru	TEST 2-B	Doğru
1. a b c d	15	1. a b c d	9
2. a b c d			
3. a b c d			
4. a b c d			
5. a b c d			
6. a b c d			
7. a b c d			
8. a b c d			
9. a b c d			
10. a b c d			
11. a b c d			
12. a b c d			
13. a b c d			
14. a b c d			
15. a b c d			
16. a b c d			
17. a b c d			
18. a b c d			
TEST 3-A	Doğru	TEST 3-B	Doğru
1. a b c d		1. a b c d	
2. a b c d			
3. a b c d			
4. a b c d			
5. a b c d			
6. a b c d			
7. a b c d			
8. a b c d			
9. a b c d			
10. a b c d			
11. a b c d			
12. a b c d			
13. a b c d			
14. a b c d			
15. a b c d			
16. a b c d			
17. a b c d			
18. a b c d			

EK 12: Önerilen Test Yazma Bölümü Örneği

Topic number:

9

WRITING

Parents are the best teachers because in the same time they are the first teachers in everybody's life. The first years are the most important for human's life. Especially in the first years in our life we learned everything by our parents. If the parents are the good teachers so the children will be the good student and good human in their lives.

What is through and what is the best all that we learn by our parents.

Bu kutu yetkili tarafından doldurulacaktır.

<input type="radio"/> Beginner	<input type="radio"/> Intermediate
<input type="radio"/> Elementary	<input type="radio"/> Upper-Intermediate
<input checked="" type="radio"/> Pre-Intermediate	<input type="radio"/> Advanced

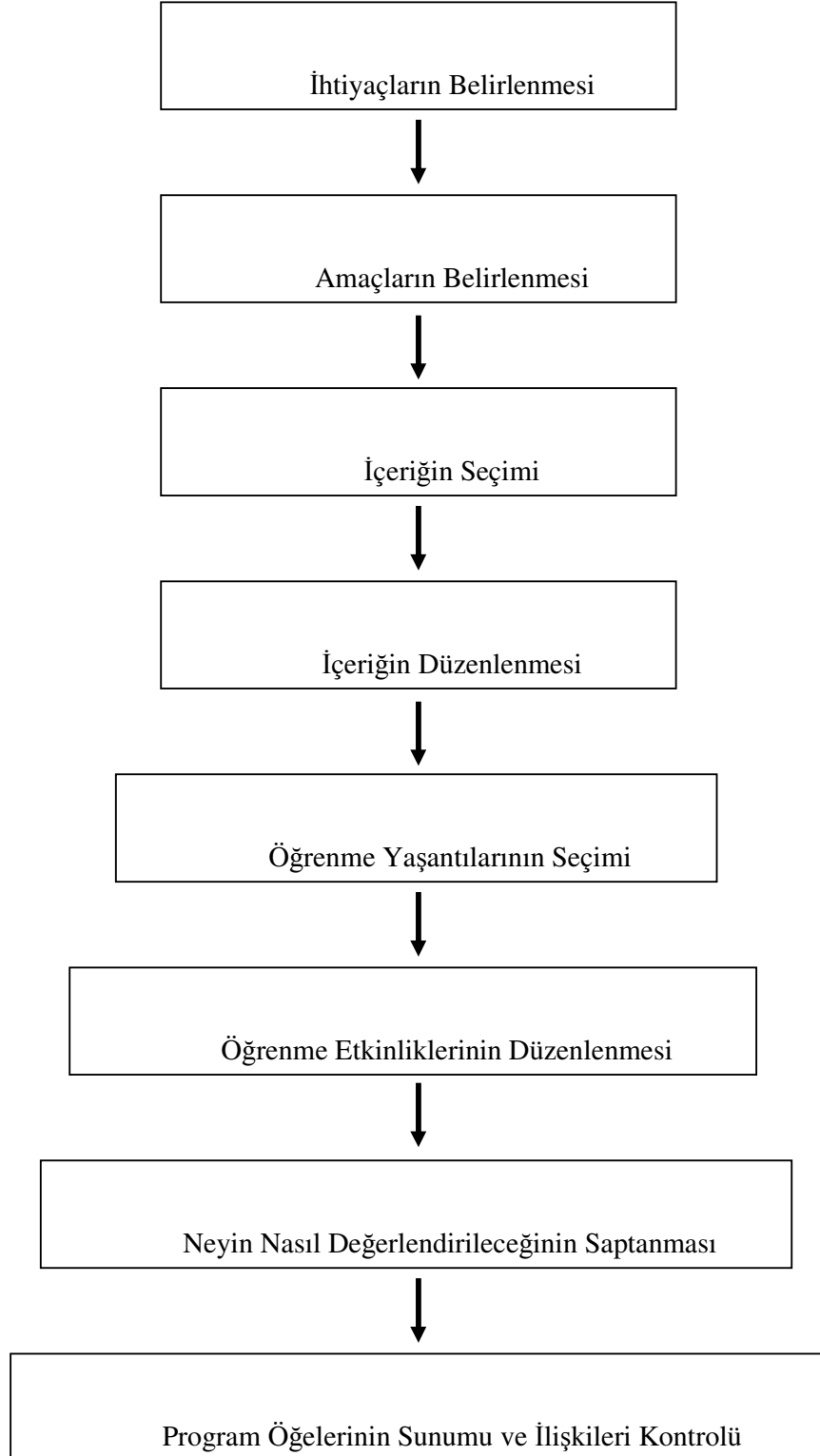
SPEAKING

Teacher Notes:

Bu kutu yetkili tarafından doldurulacaktır.

<input type="radio"/> Beginner	<input type="radio"/> Intermediate
<input checked="" type="radio"/> Elementary	<input type="radio"/> Upper-Intermediate
<input type="radio"/> Pre-Intermediate	<input type="radio"/> Advanced

EK 13: Program Geliştirmede Taba Modeli



ÖZGEÇMİŞ

20 Haziran 1980 doğumluyum. İlköğretimi Bursa'nın Gemlik ilçesinde, lise öğrenimimi de Bursa Osmangazi'de, Bursa Kız Lisesi – Süper Bölümünde Tamamladım. Yabancı Dil Bölümünden 1997 senesi güz döneminde Mezun oldum. 1997–1998 Öğretim yılında Uludağ Üniversitesi İngilizce Öğretmenliği Bölümünü Bölüm 3.'sü olarak kazandım. 4 Yıllık lisans eğitimimde 2 kez Yüksek Onur, 3 Kez de Onur Derecesi aldım. Üniversite öğrenimim süresince yarı zamanlı olarak Okulöncesi Eğitim, Turizm ve Satış alanlarında çalıştım. 2001 Yılında 4'lü sistemde 2.86 ortalama ile mezun oldum. 2001-2002 Öğretim yılında Özel Namık Sözeri Okullarında İngilizce Öğretmeni olarak çalıştım. Bu kurumda Çift Anadil Sisteminde içerisinde Çoklu Zekâ Uygulamalarında 2. sınıflar koordinatörlüğü yaptım. Aynı yıl Yüksek Lisans Eğitimime Başladım. Şubat 2002'de Yarı zamanlı olarak Deulcom International Dil Okulunda çalışmaya başladım ve bu fırsat bana eş zamanlı olarak hem yetişkin hem de çocuklara yabancı dil öğretimi deneyimi sağladı. 2002 Haziran'da Deulcom International Bursa Şubesi'nde Bölüm Başkanlığına getirildim. Bu görevim şubenin İstanbul merkezle yaşadığı problemler nedeniyle 2002 Eylül'e kadar devam etti. Bu tarihte görevimden ayrıldım. Devlet Okullarında görev almak için başvuruda bulundum ve KPSS puanım sonucunda Heykel Zübeyde Hanım Kız Meslek Lisesi'ne atandım. Görevime Şubat 2003'e kadar devam edebildim. Kendi işimi yapmak istediğim için Şubat 2003'te görevimden ayrıldım. Şubat 2003 ten beri kurucularından biri olduğum UKLA ACADEMY – Language School'da Eğitim Direktörü olarak çalışmaktayım.

Canan DEMİR

